COLA

Manuale d’installazione, uso e manutenzione

Installation, use and maintenance manual

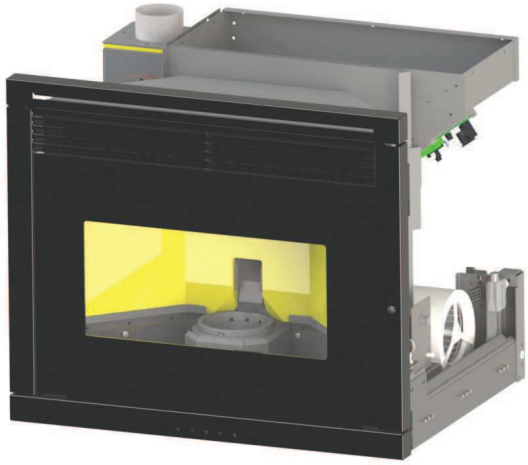
Manuel d’installation, d'utilisation et d'entretien

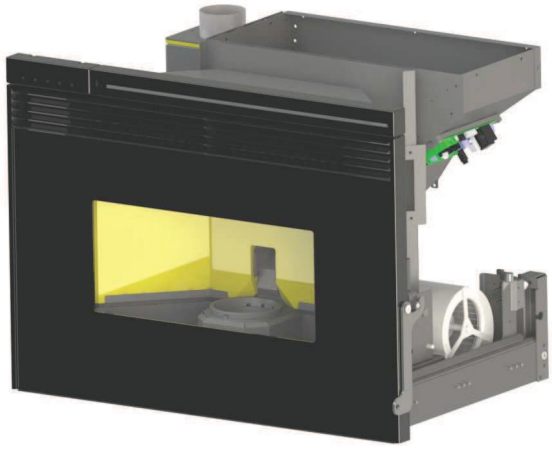
Installations-, Bedienungs- und Wartungsanleitung

Manual de instalación, uso y mantenimiento

Stufa a pellet mod - *Pellet insert model - Insert à granulés mod.*
Pellet-Kamineinsätze - Estufa insertable de pellets mod.

TOPFIRE 70 - TOPFIRE 80





484250010-M5_07/13
Hardware - M

Leggere attentamente le istruzioni prima dell’installazione, utilizzo e manutenzione.
Il manuale è parte integrante dell’apparecchio.

Read the instructions carefully before installation, use and maintenance.
The manual is an integral part of the unit.

Lire attentivement les instructions avant d'installer, d'utiliser et d'entretenir le poêle.
Le manuel fait partie intégrante de l'appareil.

Vor Installation, Gebrauch und Wartung muss diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.
Das Handbuch ist wesentlicher Bestandteil des Geräts.
Lea atentamente las instrucciones antes de realizar la instalación, el uso y el mantenimiento.
El manual es parte integrante del equipo.

Certificato di Garanzia

La presente garanzia convenzionale è valida per gli apparecchi funzionanti a pellet destinati alla commercializzazione , venduti ed installati sul solo territorio italiano .

La Direttiva Europea 1999/44/CE ha per oggetto taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo e regolamenta il rapporto tra Venditore finale e Consumatore . La Direttiva in oggetto prevede che in caso di difetto di conformità del prodotto , il Consumatore ha diritto a rivalersi nei confronti del Venditore finale per ottenerne il ripristino senza spese dei difetti manifestatisi entro il termine di 24 mesi dalla data di consegna. La Ditta COLA Srl , pur non essendo Venditore finale nei confronti del Consumatore , intende comunque supportare le responsabilità del Venditore finale con una propria Garanzia Convenzionale , fornita tramite la propria rete di assistenza tecnica autorizzata alle condizioni riportate di seguito .

Oggetto della Garanzia e durata

Con la presente Garanzia convenzionale l'azienda Produttrice garantisce da tutti i difetti di fabbricazione e di funzionamento gli apparecchi venduti per **24 mesi** dalla data di consegna , documentata attraverso regolare documento di acquisto , purchè avvenuta entro 3 anni dalla data di fabbricazione del prodotto .
La messa in servizio del prodotto deve essere effettuata a cura di un Installatore qualificato ed entro 30 giorni dalla messa in servizio il Cliente deve richiedere ad un Centro Assistenza autorizzato il primo controllo gratuito e la validazione della Garanzia .
Si precisa che la Garanzia decorre sempre dalla data di consegna documentata .
Sono espressamente escluse dalla presente garanzia convenzionale le parti di normale usura* (guarnizioni, manopole,vetro,parti in vermiculite-refrattario, parti estetiche in metallo o ceramica-maiolica,braciere,deviatori fiamma-fumo,ecc.) .
Eventuali difetti estetici su ceramiche-maioliche o su qualsiasi parte a vista in metallo vanno rilevati , pena di decadenza, al momento della consegna ; le segnalazioni effettuate successivamente a tale data sono escluse dalla garanzia .

Modalità per far valere la presente Garanzia

In caso di guasto , il Cliente deve richiedere entro il termine di decadenza di 30 giorni l'intervento del Centro Assistenza di zona autorizzato .
I nominativi dei Centri Assistenza autorizzati sono reperibili attraverso il sito internet o il numero telefonico dell'azienda Produttrice .
I costi di intervento sono a carico dell'azienda Produttrice , fatte salve le esclusioni previste e riportate nella presente Garanzia .
Gli interventi in garanzia non modificano la data di decorrenza o la durata della stessa .

Esclusioni

Sono escluse dalla presente Garanzia i guasti e gli eventuali danni causati da :

- trasporto non effettuato a cura dell'azienda Produttrice;
- inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze previste dall'azienda Produttrice e riportate sui manuali d'uso e manutenzione a corredo del prodotto ;
- errata installazione o inosservanza delle prescrizioni di installazione , previste dall'azienda Produttrice e riportate sui manuali d'uso e manutenzione a corredo del prodotto ;
- inosservanza di norme e/o disposizioni previste da leggi e/o regolamenti vigenti , in particolare per assenza o difetto di manutenzione periodica ;
- inadeguatezza o mancanza delle manutenzioni periodiche inadeguate o mancanti previste sui manuali d'uso e manutenzione a corredo dello prodotto ;
- anormalità o anomalie di qualsiasi genere nell'alimentazione degli impianti elettrici , idraulici e/o negli scarichi in canna fumaria ;
- impiego di combustibili non conformi e non riportati sui manuali d'uso e manutenzione ;
- impiego di parti di ricambio non originali COLA ;
- corrosioni da condensa o aggressività dell'acqua causati da inadeguati trattamenti dell'acqua di alimentazione o dall'errato utilizzo di trattamenti disincrostanti ;
- deterioramento da agenti chimico fisici ,gelo , correnti vaganti , fulmini ,fenomeni atmosferici ;
- trascuratezza , cattivo utilizzo , manomissioni o interventi tecnici effettuati sul prodotto da personale non autorizzato estraneo alla rete dei Centri Assistenza autorizzati ;
- * parti soggette a normale usura di impiego (guarnizioni , manopole , vetro , parti in vermiculite-refrattario, parti estetiche in metallo o ceramica-maiolica, braciere, deviatori fiamma- fumo , batterie, fusibili ecc.) ;
- eventuali interventi di taratura o regolazioni sull'apparecchio per la sostituzione della qualità del pellet o modifica dell'installazione ;
- cause di forza maggiore indipendenti dalla volontà e dal controllo dell'azienda Produttrice ;

Non rientrano nella Garanzia le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione , né eventuali attività e/o operazioni per accedere al prodotto (smontaggio mobili o pareti , allestimento ponteggi o altro) .

Responsabilità

Il personale autorizzato dall'azienda Produttrice interviene a titolo di assistenza tecnica del Cliente ; l'Installatore resta comunque l'unico responsabile dell'installazione , il quale deve rispettare le prescrizioni di legge attualmente vigenti e le indicazioni tecniche presenti nei manuali d'uso e manutenzione a corredo del prodotto .
Le condizioni di Garanzia convenzionale sopraelencate sono le uniche offerte dalla Ditta COLA Srl ; nessuna terza parte è autorizzata a modificare i termini della presente Garanzia né rilasciare altri verbali o documenti .

Diritti di legge

La presente Garanzia si aggiunge e non pregiudica i diritti del Consumatore previsti dalla Direttiva 1999/44/CE e relativo Decreto legislativo Dlgs 6.09.2005 n°206 .

COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000,00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

"direzione e coordinamento della Ferroli spa"

Istruzioni Convalida
Primo Controllo gratuito

Con la presente siamo a comunicarVi l'aggiornamento del primo controllo per la convalida della garanzia su tutti i prodotti a pellet venduti ed installati nel territorio italiano.

Vi elenchiamo le operazioni da eseguire ai fini della Convalida in oggetto:

1. leggere il Certificato di Garanzia e allegare al manuale d'uso e manutenzione in dotazione alla stufa;
2. leggere attentamente il manuale d'uso e manutenzione prima di installare, usare e manutentare la stufa;
3. controllare la presenza del bollino adesivo di Convalida Primo Controllo gratuito e conservarlo in luogo sicuro; tale adesivo sarà applicato sul rapporto d'intervento del Centro di assistenza autorizzato assieme al bollino siglato con la lettera A verde presente nel Certificato di Controllo in dotazione alla stufa;
4. fare installare la stufa da un tecnico qualificato rispettando le norme vigenti locali e nazionali e le prescrizioni presenti nel manuale d'uso e manutenzione;
5. chiedere l'intervento di Primo Controllo gratuito al Centro assistenza di zona autorizzato
6. al termine dell'operazione di controllo ed esito positivo il Centro di assistenza provvedrà alla compilazione completa in ogni sua parte del rapporto d'intervento in triplice copia e precisamente Produttore, Cliente e Centro di Assistenza; tale documento, nella copia da inviare al Produttore dovrà riportare il bollino di convalida Primo Controllo, il bollino A presente nel Certificato di Controllo della stufa e la firma di accettazione del Cliente;
7. il Centro di assistenza provvederà ad inviare copia della relazione d'intervento al Produttore con i 2 bollini originali a prova dell'avvenuto intervento.

COLA

GRUPPO FERROLI

COLA S.r.l. - Viale del Lavoro - 37040 Arcole (VR) Italy - tel. 045.7635780 - 045.6144043 - Fax 045.6144048
e-mail: info@anselmocola.com - on line: www.anselmocola.com - Partita IVA e Codice Fiscale 02990180230
Fax Amministrazione 045.7639029 - Fax Commerciale 045.6144048 - Fax Assistenza 045.7639030

Primo controllo gratuito
Questa busta contiene:
Certificato di garanzia
Istruzioni di convalida primo controllo gratuito
Bollino adesivo di convalida primo controllo gratuito

IT **5-37**

La Ditta COLA garantisce i propri prodotti secondo le norme attualmente in vigore , ad esclusione delle parti soggette a normale usura . Per le condizioni di garanzia rivolgersi all'importatore o al rappresentante autorizzato, il quale può integrare il periodo della garanzia obbligatoria con un periodo supplementare a sua totale ed esclusiva responsabilità. La garanzia del prodotto decade per qualsiasi inconveniente, rottura o incidente dovuto al mancato rispetto o applicazione delle indicazioni contenute nel presente manuale

GB **38-69**

COLA guarantees its products, except for parts subject to normal wear, in accordance with the current regulations. For the warranty terms, please contact the importer or the authorised agent who can integrate the compulsory warranty period with an additional period under his sole and exclusive responsibility.
The product warranty is invalidated for any trouble, breakage or accident due to failure to comply with or apply the instructions provided in this manual.

FR.....**70-102**

La société COLA garantit ses produits selon les normes actuellement en vigueur, à l'exception des parties qui sont soumises à une usure normale. Pour les conditions de garantie, s'adresser à l'importateur ou au représentant autorisé qui pourra accorder une extension de la durée contractuelle constructeur sous sa propre responsabilité. La garantie déchoit automatiquement et de plein droit pour tous les dommages, ruptures ou incidents causés par l'inobservation ou l'inapplication des instructions contenues le présent manuel.

DE..... **103-135**

Die Firma COLA garantiert ihre Produkte gemäß den derzeit geltenden Bestimmungen mit Ausnahme der Verschleißteile.
Für die Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an den Importeur oder an den autorisierten Vertreter, der die obligatorische Garantielaufzeit auf ausschließlich eigene Verantwortung verlängern kann.
Die Garantie des Produkts erlischt im Fall von Störungen, eines Defekten oder Unfällen, die auf die Missachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Anleitungen zurückzuführen sind.

ES..... **136-168**

La Empresa Cola Srl garantiza sus productos segùn las normas actualmente en vigor, excluyendo las piezas expuestas a normal usura.
Para las condiciones de garantia dirijanse al importador o vendedor autorizado que puede agregar el periodo de garantia obligatoria con un periodo suplementar bajo su total y unica responsabilidad.
La garantia del prododucto decae por qualquier incovenitente de rotura o incidente debido a la falta de respeto o aplicaciòn de las indicaciones indicadas en el presente manual .

1 AVVERTENZE GENERALI
- **1.1** Introduzione
- **1.2** Come utilizzare il manuale
- **1.3** Norme di sicurezza
- **1.4** Descrizione tecnica
- **1.5** Combustibile e uso consentito
- **1.6** Accessori in dotazione
- **1.7** Riferimenti normativi
- **1.8** Targa di identificazione
- **1.9** Messa fuori servizio dell'inserto
- **1.10** Istruzioni per richiesta di intervento e ricambi

2 TRASPORTO ED INSTALLAZIONE
- **2.1** Imballo, movimentazione, spedizione e trasporto
- **2.2** Luogo d'installazione, posizionamento e sicurezza antincendio
- **2.3** Presa aria comburente
- **2.4** Scarico fumi di combustione
  - **2.4.1**Tipologie di installazione
- **2.5** Controllo posizione braciere e deviatore
- **2.6** Collegamento elettrico
- **2.7** Schema elettrico
- **2.8** Pronto intervento

3 SICUREZZE DELLA STUFA
- **3.1** Distanza sicurezza da materiali infiammabili
- **3.2** Sicurezza scarico fumi
- **3.3** Sicurezza sovrapressione in camera di combustione
- **3.4** Surriscaldamento – termostato sicurezza temperatura serbatoio pellet
- **3.5** Sicurezza contro il ritorno di fiamma sul canale alimentazione pellet
- **3.6** Dispositivo elettrico di protezione della sovracorrente
- **3.7** Sicurezza da interruzione di alim.elettrica
- **3.8** Guasto ventilatore fumi

4 USO DELLA STUFA
- **4.1** Premessa
- **4.2** Utilizzo tramite radiocomando
  - **4.2.1** Accensione
  - **4.2.2** Fase di lavoro
  - **4.2.3** Spegnimento
  - **4.2.4** Funzioni aggiuntive del radiocomando
  - **4.2.5** Sostituzione della batteria
- **4.3** Utilizzo tramite pannello comandi
- **4.4** Sonda opzionale e termostato esterno
- **4.5** Periodo di inattività (fine stagione)

5 PULIZIA DELLA STUFA
- **5.1** Pulizia braciere
- **5.2** Pulizia contenitore cenere
- **5.3** Pulizia del vetro e delle fessure circolazione aria
- **5.4** Pulizia estrattore fumi e camera di combustione
- **5.5** Pulizia debimetro
- **5.6** Pulizia raccordo fumi – canna fumaria
- **5.7** Controllo vari

6 MANUTENZIONE
- **6.1** Premessa
- **6.2** Componenti interni dell'inserto
- **6.3** Componenti elettrici

7 RICERCA GUASTI
- **7.1** Gestione degli allarmi

8 ALLEGATI
- **8.1** Informazioni marcatura CE

9 INSTALLATORE
- **9.1** Menù installatore

1 AVVERTENZE GENERALI

1.1 Introduzione

Gentile Cliente ,

Desideriamo innanzi tutto ringraziarLa per la fiducia accordataci acquistando un nostro prodotto. La invitiamo a leggere e seguire attentamente i consigli contenuti in questo manuale d'installazione, uso e manutenzione al fine di poter sfruttare al meglio le qualità del prodotto.

Tutti i documenti relativi a certificazioni o dichiarazioni dell'apparecchio in modo particolare la dichiarazione di conformità e la dichiarazione di prestazione sono reperibili attraverso il sito web del marchio commerciale.

1.2 Come utilizzare il manuale

La ditta produttrice si riserva di apportare in qualsiasi momento, senza preavviso alcuno, eventuali modifiche tecniche od estetiche ai prodotti.

Le operazioni d'installazione , uso e manutenzione del prodotto devono soddisfare i requisiti descritti in questo manuale nonchè le leggi e le norme Europee , Nazionali , Regionali , Provinciali e Comunali .

I disegni, le misure, gli schemi ed ogni altra configurazione, sono qui riportati solo a scopo esemplificativo.

Il presente manuale costituisce parte integrante del prodotto ; verificare che sia sempre a corredo dell'apparecchio e in caso di vendita , trasferimento ad un altro proprietario o installato in un altro luogo assicurarsi della sua presenza in modo che possa essere consultato in qualsiasi momento .

In caso di smarrimento o danneggiamento richiedere copia al Centro di Assistenza Tecnico autorizzato in modo che l'apparecchio abbia sempre a corredo il proprio manuale .

	Questo simbolo indica la presenza di un messaggio importante a cui prestare particolare attenzione in quanto la mancata osservanza di quanto scritto, può provocare seri danni alll'inserto e alle persone
	Una voce che richiede particolare attenzione è evidenziata con il "**testo in grassetto**"

1.3 Norme di sicurezza.

- Leggere il manuale d'uso e manutenzione prima di installare , accedere e manutentare il prodotto.
- Far eseguire l'installazione , il collegamento elettrico , il collaudo e la manutenzione da un tecnico qualificato e/o autorizzato .
- Collegare il prodotto ad una canna fumaria a Norma; il collegamento di più apparecchi può avvenire solo se viene contemplato dalle Norme locali e concesso dall'Organismo di controllo della canna fumaria.
- Collegare il prodotto all'aspirazione tramite un tubo flessibile o attraverso una presa d'aria dall'esterno .
- Evitare di tappare o ridurre dimensionalmente le aperture di areazione del locale d'installazione o dell'involucro/vano di collocamento del prodotto
- Collegare il prodotto ad una presa elettrica a Norma 230V-50 Hz facilmente accessibile dopo l'installazione.
- Verificare che l'impianto elettrico e le prese siano a Norma e che abbiano la capacità di sopportare l'assorbimento massimo dell'apparecchio riportata sull'etichetta e sul presente manuale.
- Prima di ogni manutenzione staccare dalla spina elettrica il prodotto ed operare solo con l'apparecchio freddo.
- Non impiegare liquidi o sostanze infiammabili per accendere l'inserto o per ravvivare la fiamma: a prodotto acceso l'accensione del pellet è automatica.
- Il prodotto a pellet deve essere alimentato solo ed esclusivamente con pellet di legna aventi le caratteristiche descritte nel presente manuale.
- Il prodotto non deve essere usato come inceneritore .
- Non chiudere in alcun caso le aperture di ingresso dell'aria comburente e uscita fumi .
- E' vietato manipolare sostanze facilmente infiammabili o esplosive nelle vicinanze della stufa durante il suo funzionamento.
- Non rimuovere o modificare i dispositivi di sicurezza presenti sul prodotto.
- E' vietato il funzionamento del prodotto con la porta fuoco aperta e/o vetro rovinato o rotto.
- Durante il funzionamento il forte calore sviluppato dalla combustione del pellet surriscalda le superfici esterne del prodotto in particolare la porta fuoco, maniglia e tubo scarico fumi .Evitare quindi di entrare in contatto con tali parti senza opportune protezioni .
- Tenere ad opportuna distanza di sicurezza oggetti non resistenti al calore e/o infiammabili .
- Pulire regolarmente il braciere ad ogni accensione o ricarica pellet .
- Pulire regolarmente il condotto e deflettori fumi interno della camera di combustione da personale qualificato .
- Evitare la formazione di fumo ed incombusti in fase di accensione e/o durante il normale funzionamento, l'eccessivo accumulo di pellet incombusto nel braciere deve essere rimosso manualmente prima di procedere con una nuova accensione .
- Avvertire bambini e ospiti dei pericoli sopra descritti .
- In caso di anomalie di funzionamento , Il prodotto può essere riacceso solo dopo avere ripristinato la causa del problema .
- Qualsiasi manomissione e/o sostituzione non autorizzata di particolari non originali può causare pericolo per l'incolumità dell'utente e solleva il costruttore da ogni responsabilità civile e penale.
- Utilizzare solo ricambi originali consigliati dal produttore .

La ditta produttrice non è responsabile di inconvenienti, rotture o incidenti dovuti al mancato rispetto o alla mancata applicazione delle indicazioni soprascritte e contenute nel manuale .

1.4 Descrizione tecnica

L'inserto funziona esclusivamente a pellet e diffonde nell'ambiente un calore sano e sicuro. I sistemi di controllo automatici di cui è dotato garantiscono una resa termica ottimale ed una combustione completa , inoltre sono presenti dei sistemi di sicurezza atti a garantire un funzionamento sicuro sia per i componenti dell'apparecchio sia per l'utente.
L'apparecchio installato a norma funziona con qualsiasi condizione climatica esterna e comunque in condizioni critiche (vento forte , gelo , ect.) possono intervenire i sistemi di sicurezza che lo spengono.
L'inserto mod. TOPFIRE 70 e mod. TOPFIRE 80 con potenza nominale di 10.36 kw garantisce un volume massimo riscaldabile di 280 m3 considerando il coefficiente del fabbisogno energetico dell'edificio pari a 35W/m3. Esso può variare in funzione dell'isolamento, della tipologia e della zona climatica.

Tipologia *Type*		Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a pellet di legno *Residential space heating appliance without water fired by wood pellets*
Marchio commerciale *Trademark*		**COLA**
Modello - Codice *Model - Code*		**TOPFIRE 70 - LL13A00Y**
Combustibile ** *Fuel*		**Pellet di legno** / *Wood pellet* **UNI EN14961-2_classe A1**
Distanza minima da materiali infiammabili : Dietro – Dx/Sx – Pavimento *Minimum distance from combustible materials Rear–Right/left side–floor*	mm	200 - 200 - 200
Potenza termica introdotta * *Heating input*	kW	11,58 - 3,32
Potenza termica nominale * *Heating output*	kW	10,36 - 3,11
Potenza termica all'acqua * *Water heating output*	kW	/
Potenza termica all'aria * *Room heating output*	kW	10,36 - 3,11
Rendimento termico * *Efficiency*	%	89,41 - 93,73
Consumo orario */** *Fuel consumption*	kg/h	2,39 - 0,68
Emissione CO al 13%O2 * *Emission CO at reference 13%*	% mg/m³	0,005 - 0,08 53,3 - 105
Emissione CnHm al 13% O_2 * *Emission CnHm at reference 13% O_2*	mg/m³	0,90 - 2,40
Emissione NOx al 13% O_2 * *Emission NOx at reference 13% O_2*	mg/m³	149,40 - 109,1
Emissione polveri PP al 13% O_2 * *Emission dust PP at reference 13% O_2*	mg/m³	14,3 - 20,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O_2 * *Total dust emission PPBT at ref. 13% O_2*	mg/m³	14,67 - 21,90
Temperatura max acqua impostabile *Set max temp.*	°C	/
Pressione max acqua di esercizio *Max working pressure*	bar	/
Capacità acqua caldaia *Heating chambre capacity*	l	/
Capacità serbatoio pellet *Pellet stove capacity*	kg	18
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K *Water resistance ΔT 10K*	mbar	/
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K *Water resistance ΔT 20K*	mbar	/
Temperatura uscita fumi * *Fume outlet temperature*	°C	185,2 - 73
Portata dei fumi * *Flue gas flow*	g/s	7,4 - 4
Tiraggio canna fumaria min-max *Draught min -max*	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo scarico fumi *Fume outlet pipe*	mm	80
Alimentazione elettrica *Electrical power*		230V - 50Hz - 2A
Assorbimento elettrico *Rated input power*	W	Accensione/*Start* 420 - Pnom 140
Dimensioni d'ingombro H x L x P *Dimensions H x L x P*	mm	584 x 700 x 537
Peso a vuoto *Weight*	kg	98

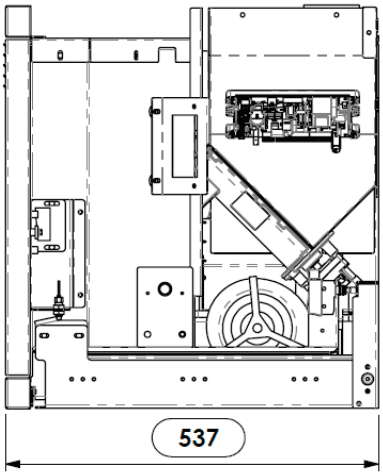
* alla **Potenza nominale** e **Potenza ridotta** / *Nominal output and Reduced output*

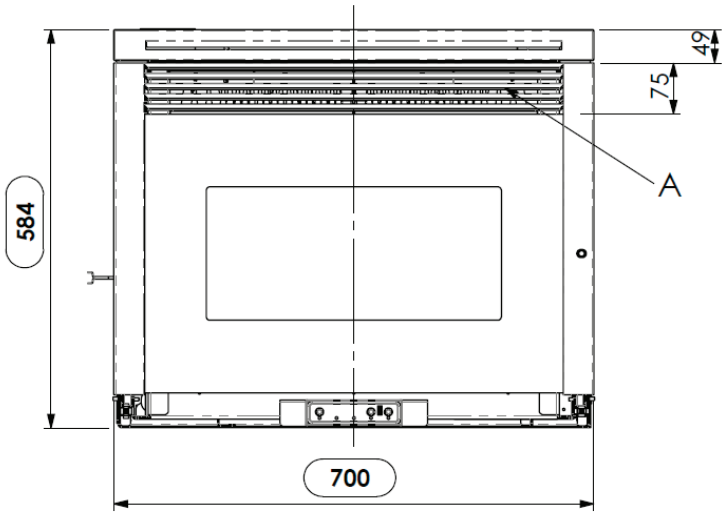
** Il consumo di pellet può variare dal tipo di pellet utilizzato / *Pellet consumption can vary according to the type of pellets used.*

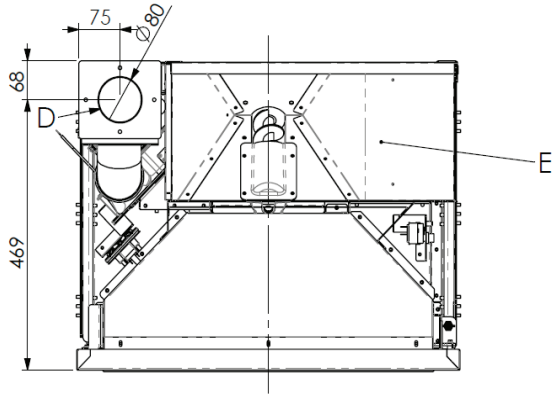
Tipologia *Type*		Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a pellet di legno *Residential space heating appliance without water fired by wood pellets*
Marchio commerciale *Trademark*		**COLA**
Modello - Codice *Model - Code*		**TOPFIRE 80 - LL13B00Y**
Combustibile ** *Fuel*		**Pellet di legno** / *Wood pellet* **UNI EN14961-2_classe A1**
Distanza minima da materiali infiammabili : Dietro – Dx/Sx – Pavimento *Minimum distance from combustible materials Rear–Right/left side–floor*	mm	200 - 200 - 200
Potenza termica introdotta * *Heating input*	kW	11,58 - 3,32
Potenza termica nominale * *Heating output*	kW	10,36 - 3,11
Potenza termica all'acqua * *Water heating output*	kW	/
Potenza termica all'aria * *Room heating output*	kW	10,36 - 3,11
Rendimento termico * *Efficiency*	%	89,41 - 93,73
Consumo orario */** *Fuel consumption*	kg/h	2,39 - 0,68
Emissione CO al 13%O2 * *Emission CO at reference 13%*	% mg/m³	0,005 - 0,08 53,3 - 105
Emissione CnHm al 13% O_2 * *Emission CnHm at reference 13% O_2*	mg/m³	0,90 - 2,40
Emissione NOx al 13% O_2 * *Emission NOx at reference 13% O_2*	mg/m³	149,40 - 109,1
Emissione polveri PP al 13% O_2 * *Emission dust PP at reference 13% O_2*	mg/m³	14,3 - 20,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O_2 * *Total dust emission PPBT at ref. 13% O_2*	mg/m³	14,67 - 21,90
Temperatura max acqua impostabile *Set max temp.*	°C	/
Pressione max acqua di esercizio *Max working pressure*	bar	/
Capacità acqua caldaia *Heating chambre capacity*	l	/
Capacità serbatoio pellet *Pellet stove capacity*	kg	18
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K *Water resistance ΔT 10K*	mbar	/
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K *Water resistance ΔT 20K*	mbar	/
Temperatura uscita fumi * *Fume outlet temperature*	°C	185,2 - 73
Portata dei fumi * *Flue gas flow*	g/s	7,4 - 4
Tiraggio canna fumaria min-max *Draught min -max*	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo scarico fumi *Fume outlet pipe*	mm	80
Alimentazione elettrica *Electrical power*		230V - 50Hz - 2A
Assorbimento elettrico *Rated input power*	W	Accensione/*Start* 420 - Pnom 140
Dimensioni d'ingombro H x L x P *Dimensions H x L x P*	mm	584 x 800 x 537
Peso a vuoto *Weight*	kg	105

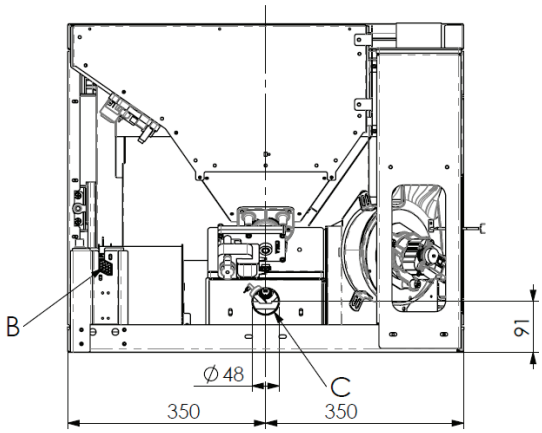
* alla **Potenza nominale** e **Potenza ridotta** / *Nominal output and Reduced output*

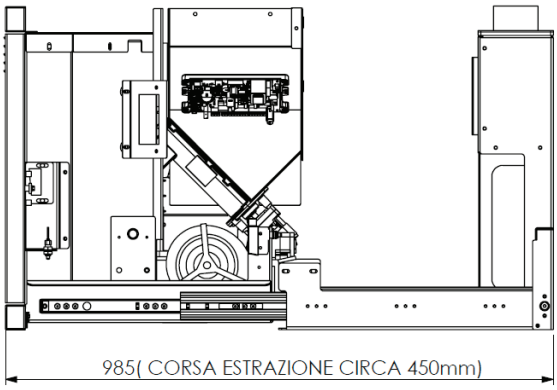
** Il consumo di pellet può variare dal tipo di pellet utilizzato / *Pellet consumption can vary according to the type of pellets used.*





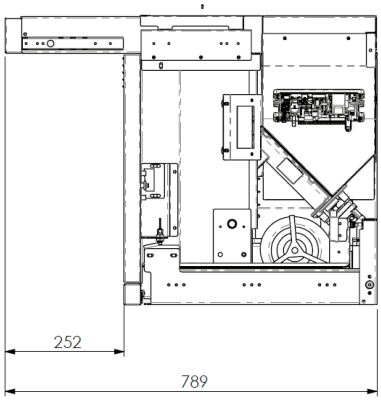


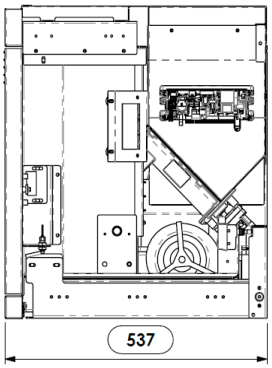


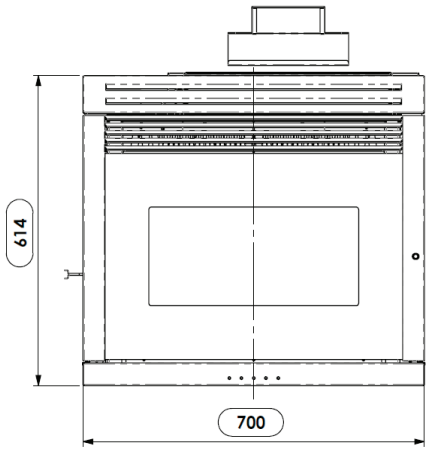


Legenda:
A-Griglie passaggio aria
B-Allacciamento cavo elettrico
C-Aspirazione aria comburente diam. 50mm
D-Allacciamento tubo espulsione fumi diam. 80mm
E-Serbatoio pellet

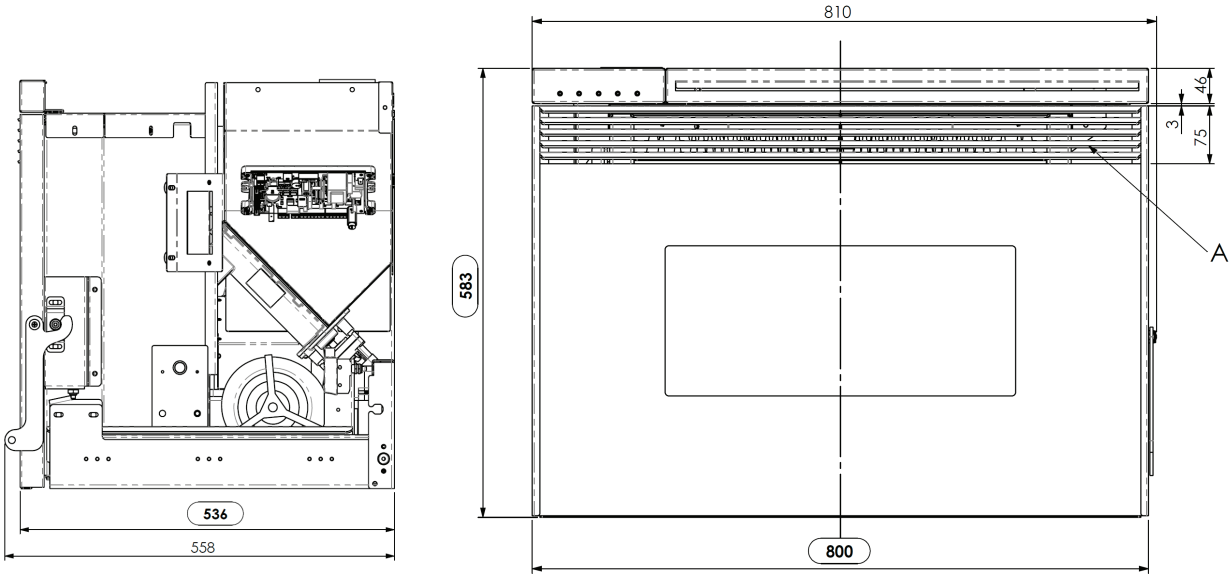
*Ingombri inserto pellet **TOPFIRE 70***

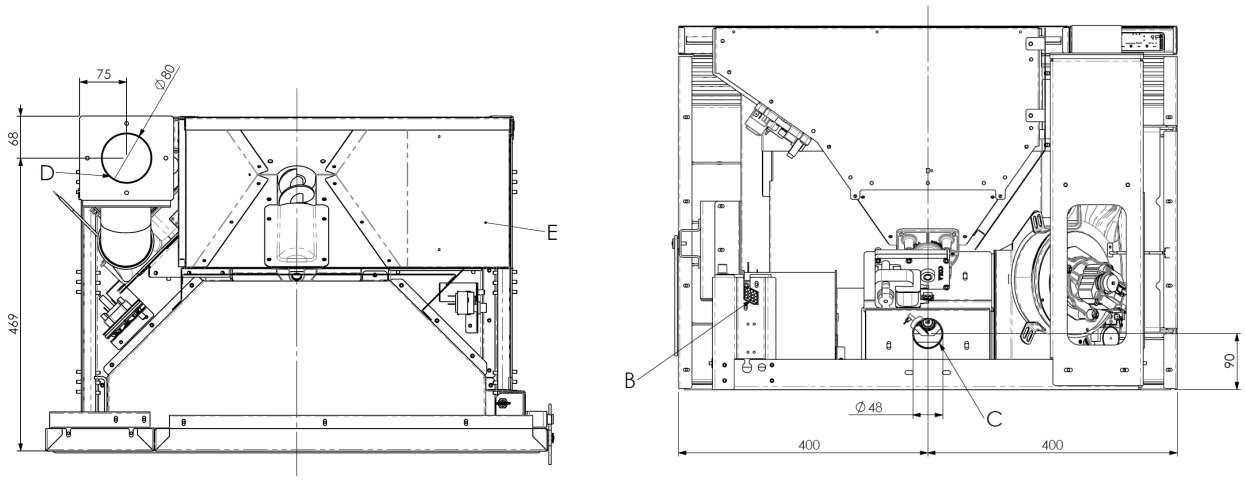


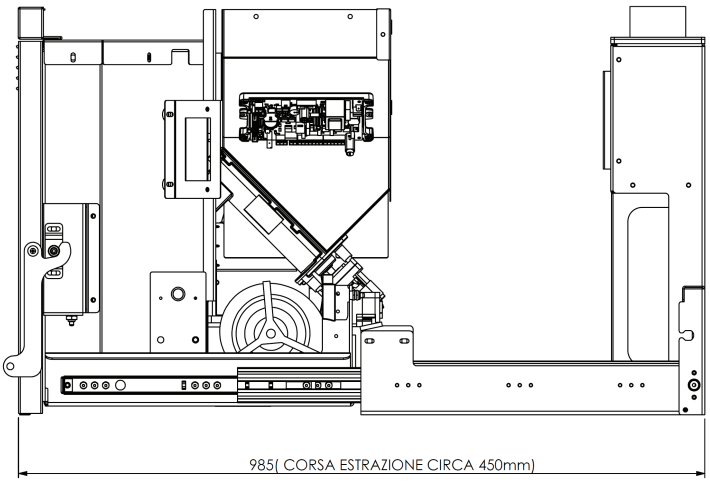




*Ingombri inserto pellet **TOPFIRE 70** con carico pellet opzionale*





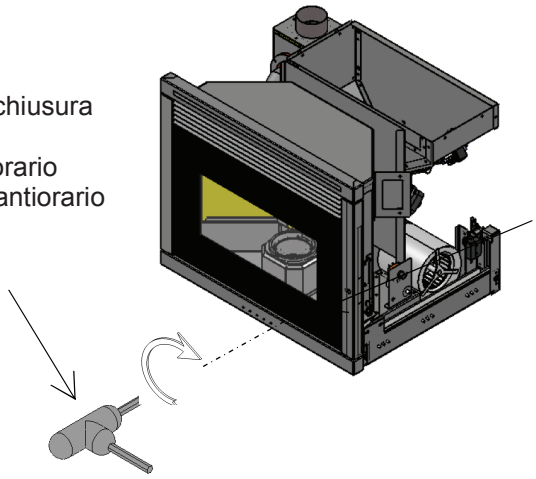


Legenda:
A-Griglie passaggio aria
B-Allacciamento cavo elettrico
C-Aspirazione aria comburente diam. 50mm
D-Allacciamento tubo espulsione fumi diam. 80mm
E-Serbatoio pellet

*Ingombri inserto pellet **TOPFIRE 80***

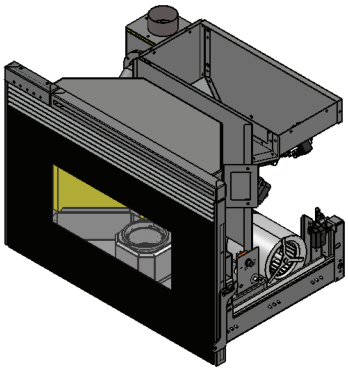
Apertura porta fuoco TOPFIRE 70

Maniglia apertura-chiusura porta fuoco ;
- Apertura: senso orario
- Chiusura: senso antiorario

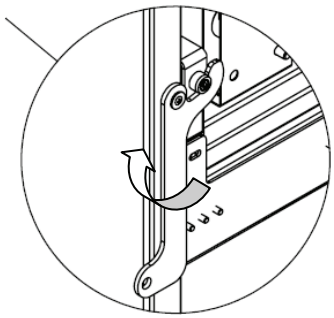


Per aprire la porta inserire la maniglia in dotazione e ruotare in senso orario

Apertura porta fuoco TOPFIRE 80



Per aprire la porta ruotare verso l'alto la maniglia utilizzando l'attizzatoio in dotazione con il guanto di protezione.



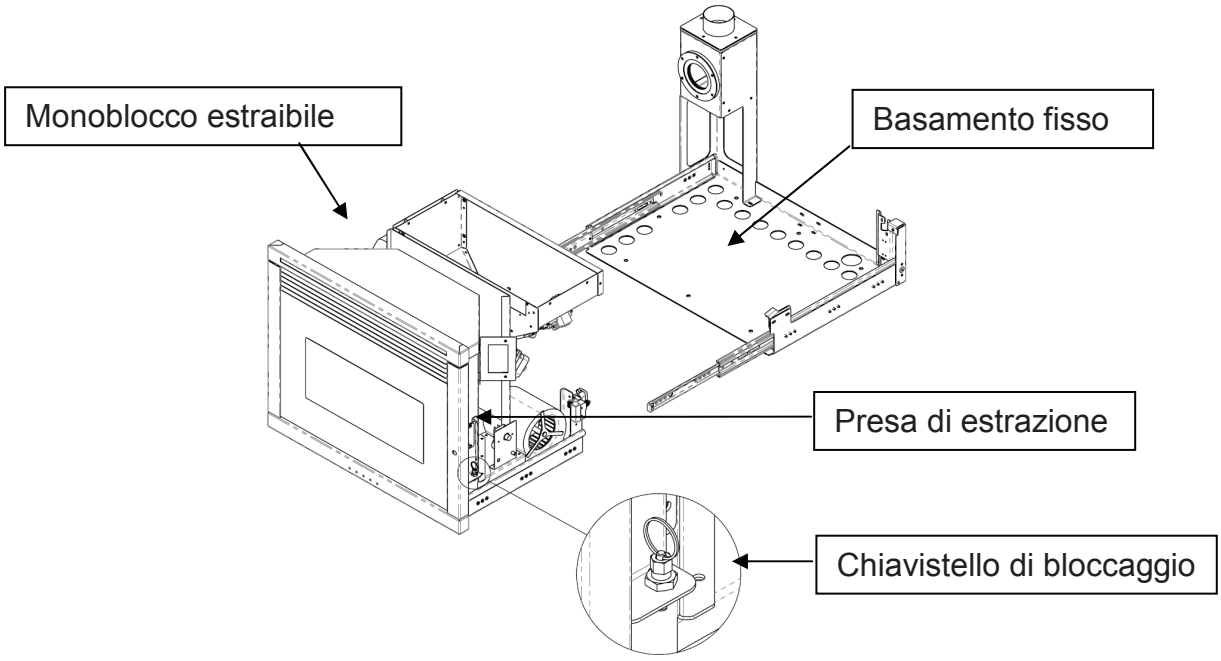
1.5 Combustibile e uso consentito

L'inserto a pellet funziona esclusivamente con pellet (pastiglie) di varie essenze di legno conformi alla normativa **DIN plus 51731 o UNI EN 14961-2 o Ö-Norm M 7135** ovvero aventi le seguenti caratteristiche:

Potere calorico	*min **4.8** kWh/kg (**4180** kcal/kg)*
Densità	***680-720** kg/m3*
Umidità	*max **10%** del peso*
Diametro:	***6 ±0.5** mm*
Percentuale ceneri	*max **1.5%** del peso*
Lunghezza:	*min **6** mm- max **30** mm*
Composizione:	***100%** legno non trattato dell'industria del legno o post consumo senza aggiunta di sostanze leganti e privo di corteccia conforme alle normative vigenti*
Imballo	*in sacchi realizzati in materiale ecocompatibile o biologicamente decomponibile o in carta*

Il serbatoio di contenimento del pellet si trova nella parte posteriore dell'inserto.
Per caricare il pellet, nella versione base, è necessario operare con l'apparecchio **spento e freddo** procedendo come segue :

- aprire la porta fuoco con apposita chiave in dotazione,
- agire con la stessa sul chiavistello di bloccaggio per sganciare il monoblocco,
- tramite apposita presa dislocata sul telaio, tirare verso di se il monoblocco a fine corsa delle guide,
- caricare il pellet utilizzando una sessola senza sovraccaricare il serbatoio,
- richiudere il monoblocco assicurandosi che il chiavistello sia agganciato.



L'utilizzo di pellet con caratteristiche diverse rispetto a quello testato dal tecnico durante la 1°accensione implica una nuova taratura dei parametri di carico pellet dell'inserto, tale intervento è escluso dalla garanzia.

- *Immagazzinare il pellet in luogo asciutto e privo di umidità .*
- *Ai fini di un funzionamento regolare ed efficiente non è possibile il caricamento manuale del pellet o altri combustibili nel braciere;*
- *Evitare il caricamento nel serbatoio di combustibili non conformi, di corpi estranei quali contenitori, scatole , sacchetti , metalli etc…*
- *L'utilizzo di pellet scadenti e non conforme , danneggia e compromette il funzionamento dell'inserto facendo decadere la validità della garanzia con esclusione della responsabilità da parte del costruttore .*

1.6 Accessori in dotazione

La dotazione è comprensiva di :
Manuale d'installazione , uso e manutenzione ;
Chiave di apertura – chiusura porta fuoco (TOPFIRE 70);
Attizzatoio e guanto (TOPFIRE 80);
Telecomando bidirezionale.

1.7 Riferimenti normativi

Norma UNI 10683:2012 : Requisiti di installazione dei generatori di calore alimentati a legna o altri biocombustibili solidi ;
Norma UNI EN14785:2006 : Requisiti di progettazione , fabbricazione , costruzione , sicurezza e prestazioni , istruzioni e marcature , unitamente ai relativi metodi di prova per le omologazioni degli *apparecchi funzionanti a pellet* ;
Norma CEI EN 60335-1 : Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare – parte1 ;
Norma CEI EN 60335-2-102 : Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare –parte 2 ;
Norma CEI EN 55014-1: Resistenza elettromagnetica – Requisiti per elettrodomestici, attrezzi elettrici e apparecchi elettrici simili – Parte 1: Emissione di disturbo ;
Norma CEI EN 55014-2 : Resistenza elettromagnetica – Requisiti per elettrodomestici, attrezzi elettrici e apparecchi elettrici simili – Parte 2: Immunità ; Norma famiglia di prodotti ;
Norma CEI EN 61000-3-2 : Limiti per le emissioni di corrente armonica (Corrente ingresso ≤16 A per fase) ;
Norma CEI EN 61000-3-3 : Limitazione delle fluttuazioni di tensione e del flicker in sistemi di alimentazione in bassa tensione per apparecchiature con corrente nominale ≤ 16 A ;
Norma CEI EN 62233 : Metodi di misura per campi elettromagnetici degli apparecchi elettrici di uso domestico e similari con riferimento all'esposizione umana .
Norme DIN plus 51731 – UNI CEN/TS 14961 - Ö-Norm M 7135: Norme riguardanti le specifiche e la classificazione del pellet .

1.8 Targa di identificazione

La targa di identificazione è posta sulla superficie interna dello sportello serbatoio pellet o sulla parete posteriore della stufa. Su di essa sono riportati tutti i dati caratteristici relativi alla stufa compresi i dati del costruttore, il numero di matricola, la marcatura CE, il laboratorio di prova e il numero di riferimento della dichiarazione di prestazione.

1.9 Messa fuori servizio

Nel momento in cui si decide di non utilizzare definitivamente il prodotto, scollegare l'alimentazione elettrica e scaricare completamente il pellet dal serbatoio. Per provvedere allo smaltimento dell'inserto, è necessario sigillarla all'interno di un robusto imballo e contattare gli organismi locali preposti per queste operazioni in modo da procedere secondo le norme locali vigenti, oppure riconsegnarlo al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura similare .

1.10 Istruzioni per richiesta di intervento e ricambi

Per richiedere qualsiasi intervento e/o ricambio contattare il proprio rivenditore, importatore di zona o il centro di assistenza autorizzato più vicino, esponendo in modo chiaro i seguenti dati: modello del prodotto; numero di serie, data di acquisto, lista dei ricambi e informazioni sulle anomalie o malfunzionamenti riscontrati.

- *Gli interventi sui componenti devono essere effettuati da personale autorizzato e/o qualificato.*
- *Prima di ogni intervento accertarsi che sia disinserito ogni collegamento elettrico e che l'inserto sia freddo.*
- *Utilizzare solo ricambi originali.*

2 TRASPORTO ED INSTALLAZIONE

2.1 Imballo, movimentazione, spedizione e trasporto

Il sollevamento dell'inserto completo di imballo può essere effettuato mediante carrello elevatore, inserendo le forche, di adeguata lunghezza, nelle apposite sedi del bancale in legno. E' necessario accertarsi che i dispositivi utilizzati per il sollevamento e il trasporto siano in grado di sopportare il peso dello stesso indicato sulla targhetta di identificazione e sul presente manuale.
Evitare il passaggio del carico su zone nelle quali la caduta del carico può essere un pericolo.
Dopo aver aperto l'imballo, estrarre l'inserto e adagiarlo su un piano di lavoro con la massima cautela evitando qualsiasi urto e successivamento posizionarlo nella zona preposta seguendo le indicazioni del paragrafo successivo.
Lo smaltimento o il riciclaggio dell'imballo è a cura dell'utente finale in conformità alle norme locali vigenti in materia.

2.2 Luogo d'installazione, posizionamento e sicurezza antincendio

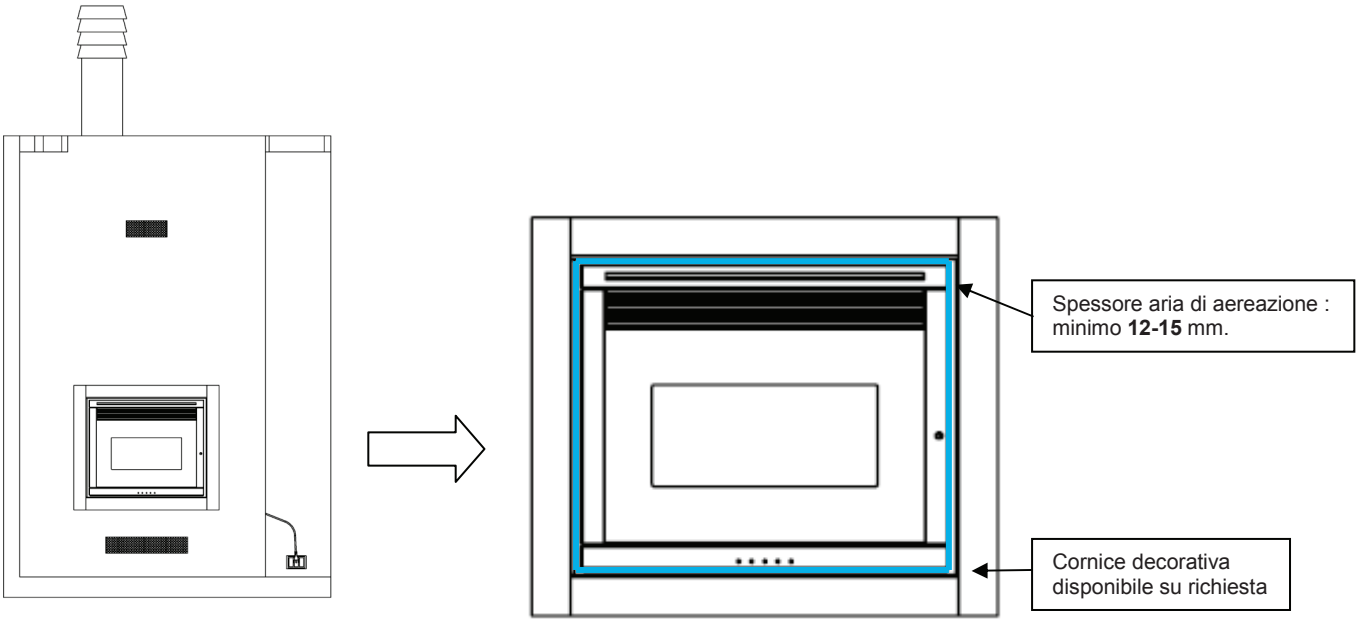
L'installazione del prodotto deve essere effettuata in un ambiente domestico rispettando le seguenti condizioni :

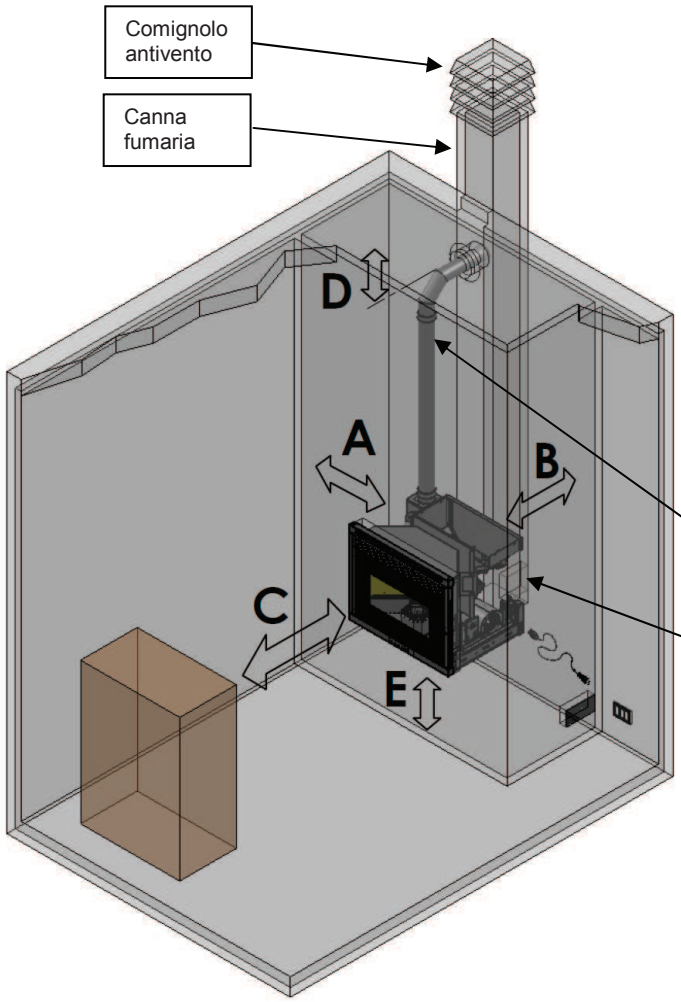
- temperatura minima non inferiore a 0°C ,
- possibilità di manutentare l'inserto permettendo l'intero scorrimento di apertura-chiusura del monoblocco,
- presenza di una presa elettrica a Norma accessibile a lavoro ultimato,
- presenza di una adeguata canna fumaria a Norma di facile collegamento,
- presenza di un adeguata aereazione esterna per consentire l'ingresso dell'aria comburente e per l'evacuazione di eventuali piccole perdite di fumo di combustione
- presenza di griglie di aereazione sul camino per evitare l'eventuale surriscaldamento dell'inserto.

Prima di procedere all'installazione è obbligatorio verificare la stabilità e la portata del piano di appoggio in funzione del peso dell'apparecchio per permettere in completa sicurezza l'estrazione del monoblocco e consentire le normali operazioni di manutenzione e/o eventuale ricarica pellet .

Qualsiasi rivestimento deve :
- essere realizzato con materiale non infiammabile o eventualmente qualora si utilizzi particolari in legno o materiali combustibili, per evitare il rischio di incendio, è obbligatorio isolare il manufatto dal calore e dall'irraggiamento del fuoco con adeguate protezioni di materiale non combustibile,
- rispettare le distanze minime di sicurezza,
- prevedere uno spazio tecnico di manovra di facile accesso per le manutenzioni periodiche.

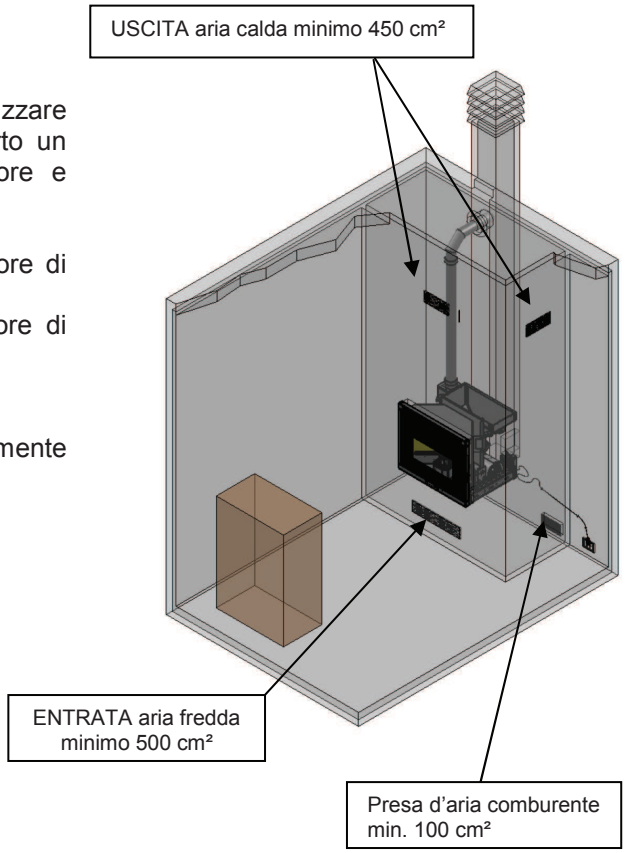
Durante la fabbricazione del camino è necessario rispettare le distanze minime tra inserto e le pareti interne per un regolare funzionamento ed un utilizzo sicuro del prodotto.
Le cornici frontali che vengono montate attorno all'inserto devono permettere uno spessore d'aria minimo di 12-15 mm per consentire un corretto ricircolo dell'aria e un funzionamento regolare .
Di seguito vengono riportati esempi di applicazioni con la tabella riassuntiva delle distanze minime da rispettare :





Riferimento	Distanza da materiali infiammabili [mm]	Distanza minima da materiali non infiammabili [mm]
A	200	50
B	200	50
C	1500	800
D	500	200
E interno	200	0
E esterno	400	-

I pavimenti in legno o in qualsiasi materiale infiammabile devono essere opportunamente protetti alla base con pannelli in acciaio o in vetro temperato ; la protezione dovrà ricoprire una certa area di fronte l'inserto-camino.

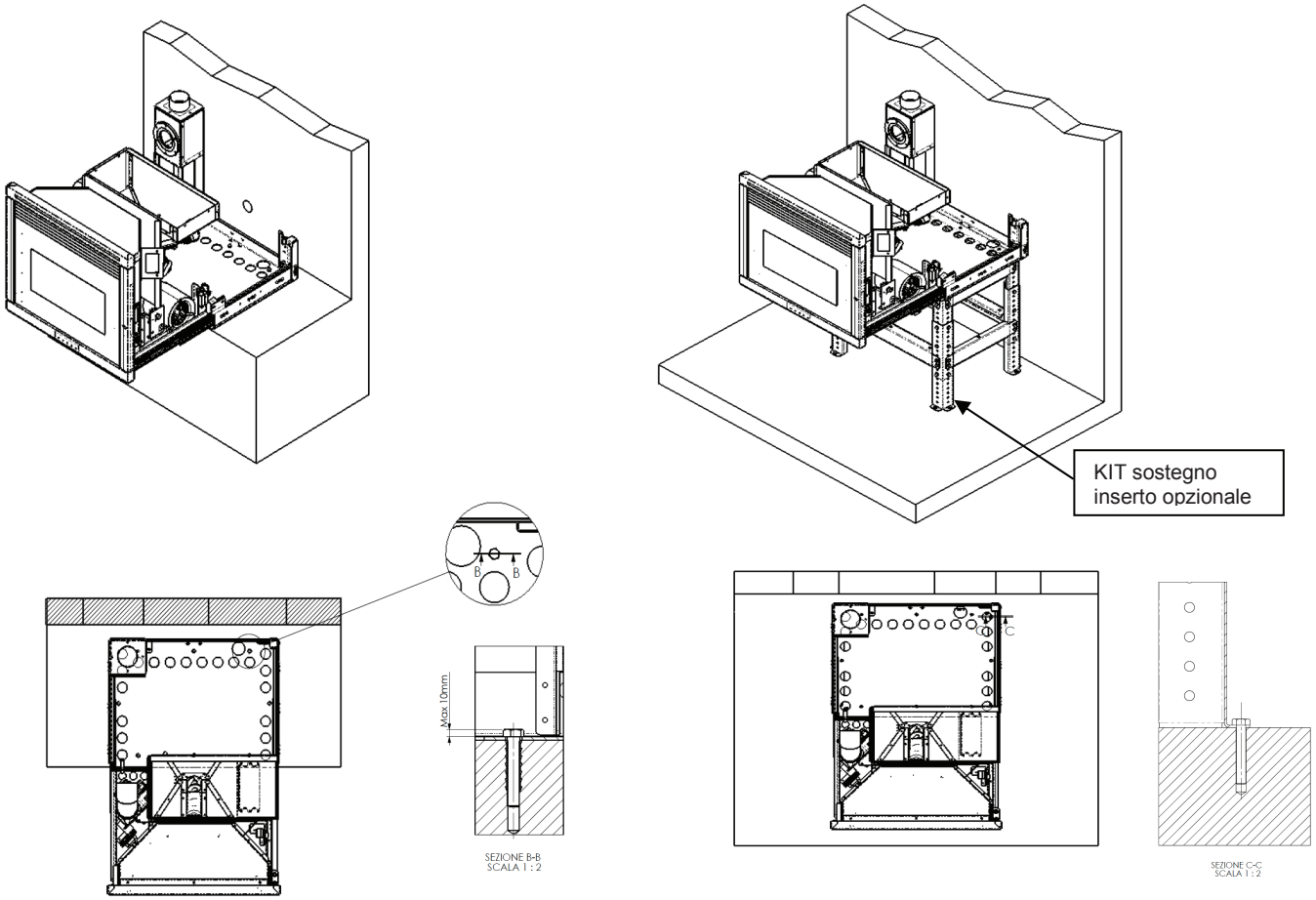


Per evitare surriscaldamenti dell'apparecchio è obbligatorio realizzare all'interno della struttura del camino che riveste l'intero inserto un ricircolo d'aria con una o più aperture nella parte inferiore e superiore del rivestimento.
Le misure da rispettare sono le seguenti :
- entrata aria fredda prelevata dall'ambiente sulla parte inferiore di superficie minima complessiva 500 cm²
- uscita aria calda di convezione naturale sulla parte superiore di superficie minima complessiva 450 cm².

Il sistema di ricircolo d'aria naturale è totalmente indipendente dalla presa d'aria comburente .

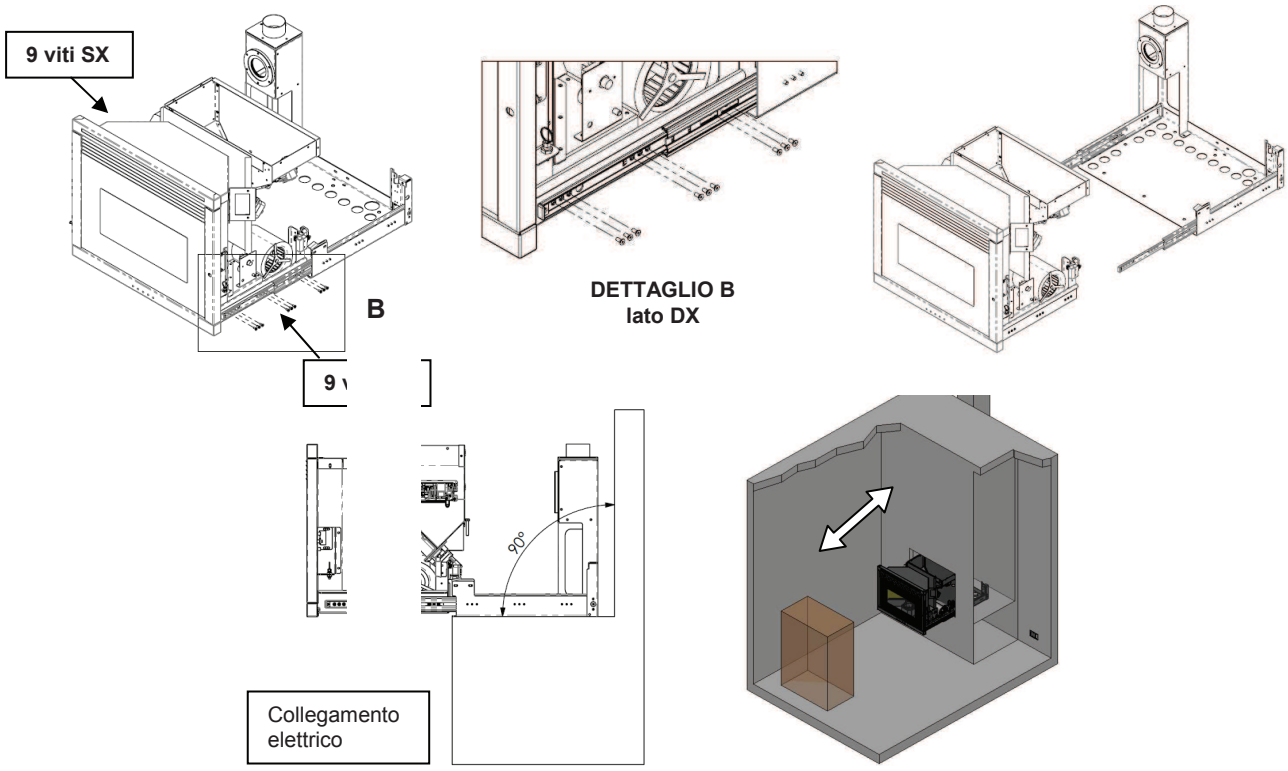
L'apparecchio può essere installato in un vano camino esistente oppure in un apposito vano costruito su misura e rivestito in cartongesso; in ogni caso è possibile richiedere il sostegno inserto opzionale.

Nel caso che il **vano sia accessibile dall'esterno**, posizionare l'inserto con il basamento in appoggio al piano di riferimento del vano, sfilare il monoblocco facendo attenzione che non si ribalti e fissare il basamento con gli 8 tasselli al piano di appoggio esistente; qualora non sia disponibile un piano di appoggio è disponibile su richiesta il KIT sostegno inserto regolabile in altezza da fissare a pavimento tramite 8 tasselli .



Nel caso invece che **il vano non sia accessibile** occorre seguire la seguente procedura :

1 - smontare la parte estraibile dell'inserto dalle guide e dal basamento fisso svitando le 9 viti per lato di fissaggio delle guide, dopo averlo sfilato interamente ;
2 - fissare il basamento nel vano di riferimento con 8 tasselli garantendo che il posizionamento sia planare-orizzontale e perpendicolare alla parete esterna;
3 - eseguire i collegamenti alla canna fumaria A e all'eventuale raccordo presa aria comburente B (disponibile su richiesta) senza forzare le parti di collegamento presenti sul basamento;
4 - eseguire il collegamento elettrico e/o predisporre il passaggio in sicurezza del cavo elettrico alla presa esterna;
5 - dopo aver sfilato le guide telescopiche dal basamento, riposizionare il monoblocco estraibile sulle stesse in modo inverso alla fase 1;
6 - verificare lo scorrimento della parte estraibile, il bloccaggio in chiusura del chiavistello e il funzionamento del microinterruttore di sicurezza per l'alimentazione elettrica dell'inserto;



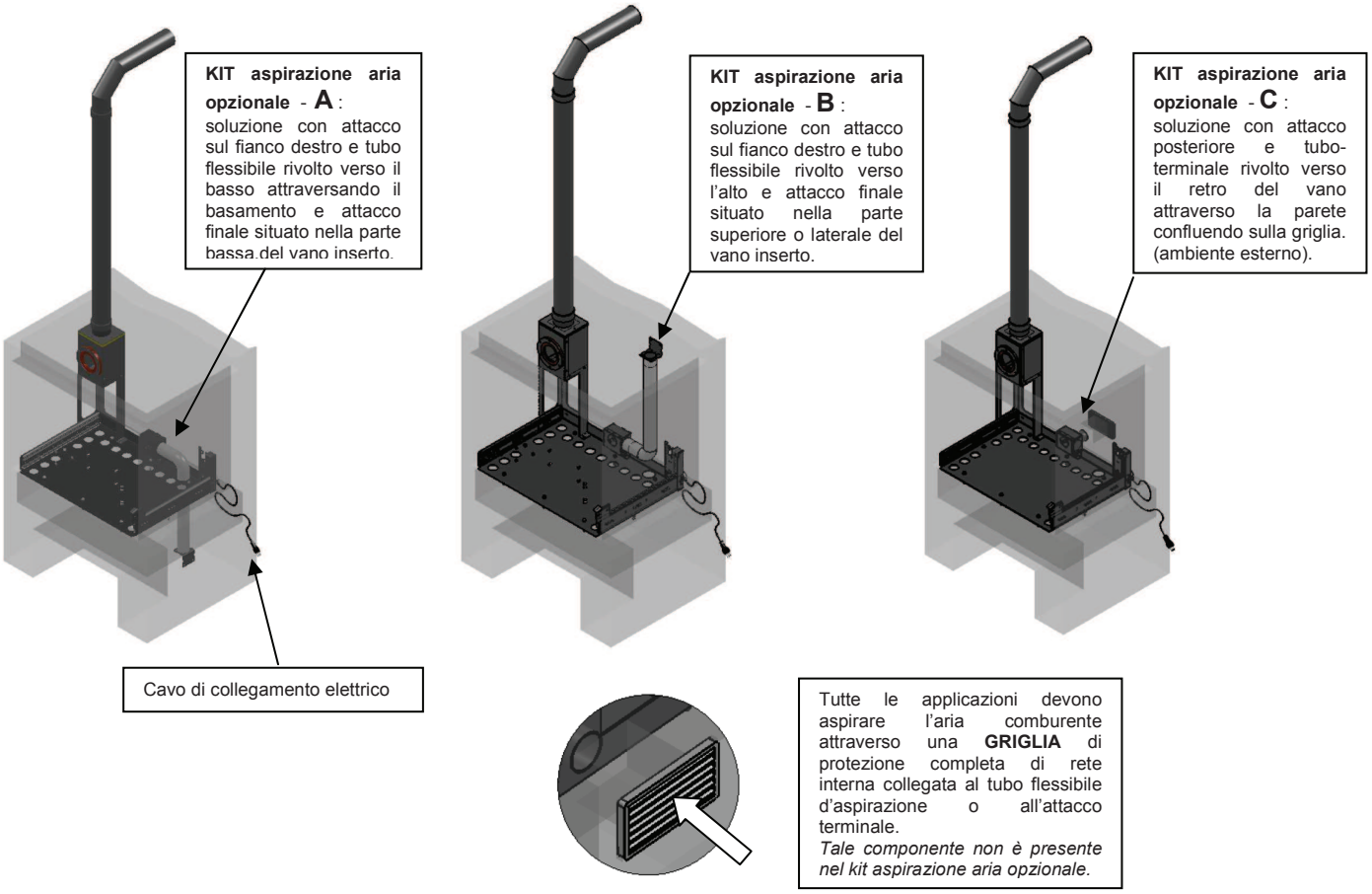
L'inserto è dotato di telecomando con display e sonda ambiente integrata per la rilevazione della temperatura nel contesto dell'ambiente.
Per una rilevazione lontana dall'apparecchio si consiglia l'installazione di un termostato/cronotermostato ambiente.

- L'installazione e il montaggio devono essere eseguite da personale qualificato e/o autorizzato.
- Non è ammessa l'installazione dell' inserto nelle camere da letto,nei bagni e in generale nei locali dove è già installato un altro apparecchio da riscaldamento senza un afflusso di aria indipendente .
- Per ogni evenienza è consigliabile disporre di idonei dispositivi antincendio .
- E' vietato il posizionamento dell'inserto in ambienti con atmosfera esplosiva .

2.3 Presa d'aria comburente

Nel locale dove viene installato l'inserto deve affluire una quantità d'aria almeno pari a quello necessaria alla combustione; per questo motivo l'aria di combustione deve garantire un flusso d'aria, pulita e priva di elementi inquinanti, per soddisfare una regolare combustione alla massima potenza senza alcun impedimento o ostruzione della sezione di passaggio deve essere aspirata :

- dall'ambiente a condizione che in prossimità dell'inserto sia praticata una presa d'aria a parete comunicante con l'esterno di superficie libera minima di 100 cm² opportunamente protetta esternamente da una griglia ;
- oppure con collegamento direttamente all'esterno tramite un appropriato gruppo optionale da installare sul lato posteriore del basamento costituito da un piccolo collettore , una flangia con imbocco circolare da 50 mm e un tubo flessibile da 1.5 m di lunghezza max. L'estremità del tubo flessibile deve essere collocata su un attacco verso l'esterno provvisto di una griglia di protezione per impedire eventuali ostruzioni.


KIT aspirazione aria opzionale - A : soluzione con attacco sul fianco destro e tubo flessibile rivolto verso il basso attraversando il basamento e attacco finale situato nella parte bassa del vano inserto.
KIT aspirazione aria opzionale - B : soluzione con attacco sul fianco destro e tubo flessibile rivolto verso l'alto e attacco finale situato nella parte superiore o laterale del vano inserto.
KIT aspirazione aria opzionale - C : soluzione con attacco posteriore e tubo-terminale rivolto verso il retro del vano attraverso la parete confluendo sulla griglia. (ambiente esterno).
Cavo di collegamento elettrico
Tutte le applicazioni devono aspirare l'aria comburente attraverso una GRIGLIA di protezione completa di rete interna collegata al tubo flessibile d'aspirazione o all'attacco terminale.
Tale componente non è presente nel kit aspirazione aria opzionale.

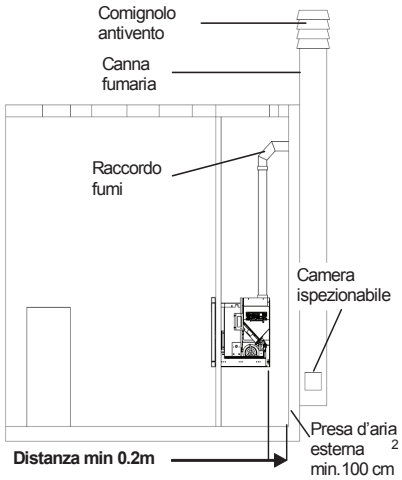
2.4 Scarico fumi di combustione

Lo scarico fumi può essere realizzato attraverso un allacciamento ad una canna fumaria tradizionale oppure ad un condotto esterno con tubo isolato o a doppia parete .
I collegamenti di scarico fumi devono garantire un tiraggio minimo di 10 Pa in modo tale che in caso di mancanza temporanea di alimentazione elettrica l'evacuazione fumi venga assicurata .

-Si raccomanda all'installatore di verificare l'efficienza e lo stato della canna fumaria, la rispondenza alle disposizioni regole locali, norme nazionali ed europee.
-E necessario utilizzare tubi e raccordi certificati con adeguate guarnizioni che garantiscono la tenuta.
-Pulire almeno una volta all'anno il condotto fumario e il relativo raccordo fumi .

2.4.1 Tipologie delle installazioni

Di seguito vengono elencate definizioni e requisiti per realizzare secondo Norma italiana UNI10683 per la corretta installazione di uno scarico fumario:



CAMINO : condotto verticale avente lo scopo di raccogliere ed espellere ad un opportuna altezza dal suolo i prodotti di combustione provenienti da un solo apparecchio e nei casi consentiti più di uno.
Requisiti tecnici **CAMINO** :
- essere a tenuta dei prodotti di combustione, isolato e coibentato in funzione dell'impiego ;
-avere un andamento prevalentemente verticale con deviazioni dall'asse<45° ;
- essere adeguatamente distanziato da materiali infiammabili con intercapedine d'aria o isolante;
- avere sezione interna preferibilmente circolare , costante , libera ed indipendente ;
- è obbligatorio che il camino sia dotato di camera ispezionabile per la raccolta di materiali solidi ed eventuali condense collocato sotto l'imbocco del canale da fumo .

CANALE o RACCORDO da FUMO : condotto o elemento di collegamento tra apparecchio e camino per l'evacuazione dei prodotti della combustione.
Requisiti tecnici **CANALE** : - non deve attraversare locali nel quali è vietata l'installazione di apparecchi da combustione ;
- è vietato l'uso di tubi metallici flessibili o in fibro-cemento ;

- è vietato l'impiego di elementi in contro-pendenza ;
- nei tratti orizzontali devono avere andamento con pendenza minima del 3% verso l'alto ;
- la lunghezza del tratto orizzontale deve essere minima e non maggiore di 3 m ;
- il numero di cambi direzione , senza il raccordo a T non deve essere maggiore di 3 ;
- con cambio di direzione > 90° usare al max 2 curve con lunghezza in proiezione orizzontale non maggiore di 2 m.
- il canale da fumo deve essere a sezione costante e permettere il recupero della fuliggine .

COMIGNOLO : dispositivo posto alla sommità del camino atto a facilitare la dispersione in atmosfera dei prodotti della combustione .

Requisiti tecnici **COMIGNOLO** :

- avere sezione equivalente a quella del camino ;
- avere sezione utile non minore del doppio di quella interna del camino ;
- deve impedire la penetrazione di pioggia e di corpi estranei ed in ogni condizione atmosferica assicurare lo scarico dei prodotti di combustione ;
- deve garantire un adeguata diluizione dei prodotti ed essere posizionato al di fuori della zona di reflusso;
- deve essere privo di mezzi meccanici di aspirazione .

Lo scarico diretto dei prodotti della combustione deve essere previsto a tetto ed è vietato verso spazi chiusi anche a cielo libero .

2.5 Controllo posizione braciere e deviatore

Prima di accendere l'inserto è importante controllare che il braciere sia in posizione corretta ovvero alloggi negli appositi incastri . Inoltre controllare che il deviatore fumi superiore sia incastrato nella propria sede. Una posizione errata del deviatore comporta malfunzionamenti ed un eccessivo annerimento del vetro .

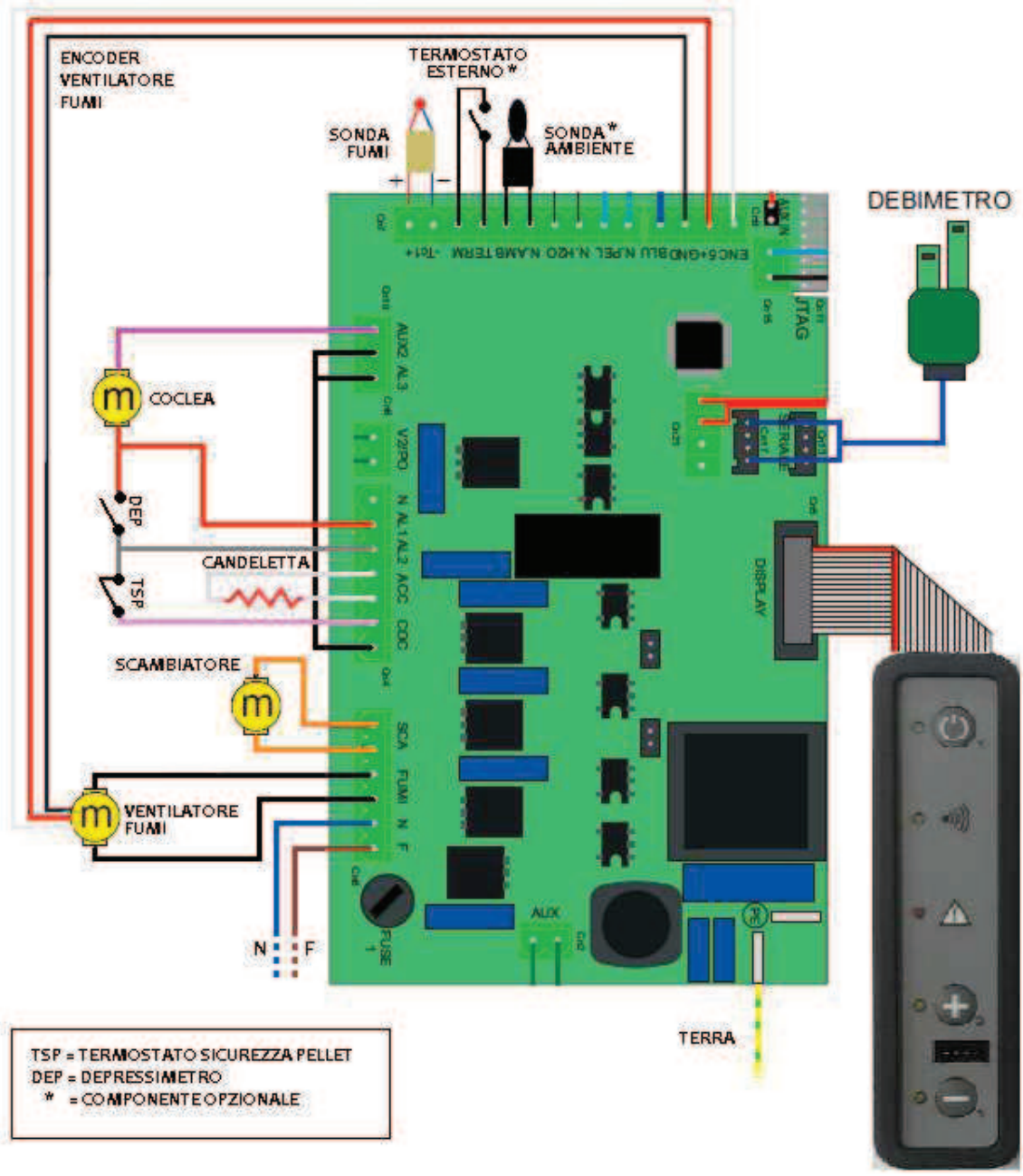
Ad ogni accensione dell'apparecchio controllare la corretta posizione del braciere sul relativo porta braciere .

2.6 Collegamento elettrico

Collegare il cavo di alimentazione elettrica ad una presa elettrica a parete di facile accesso, in caso contrario inserire un interruttore a parete per consentire un comodo scollegamento elettrico per tutte le operazioni che necessità l'inserto : manutenzioni periodiche, interventi di ripristino delle sicurezze, ect.
La tensione fornita dall'impianto deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione della stufa, e nel paragrafo relativo ai dati tecnici di questo manuale.
Nel periodo di inutilizzo dell'inserto è consigliabile togliere il cavo di alimentazione dalla presa.

- Assicurarsi che l'impianto elettrico sia a norma, provvisto della messa a terra e dell'interruttore differenziale secondo le Norme vigenti.
- Posizionare il cavo di alimentazione senza che venga a contatto con le parti calde dell'inserto.
- Non tirare,staccare,torcere i cavi elettrici che fuoriescono dall'inserto.

2.7 Schema elettrico



2.8 Pronto intervento

Per ogni evenienza è consigliabile disporre di idonei dispositivi antincendio .
Se si manifesta un incendio procedere come segue :

- *Scollegare immediatamente la presa di corrente .*
- *Spegnere tramite l'uso di idonei estintori .*
- *Richiedere l'immediato intervento dei vigili del fuoco .*
- *Non spegnere il fuoco con l'uso di getti d'acqua .*

3 SICUREZZE DELL'INSERTO

3.1 Distanza sicurezza da materiali infiammabili

L'apparecchio va collocato ad una distanza minima perimetrale da materiali infiammabili al fine di evitare pericoli di incendio secondo le indicazioni presenti nella tabella tecnica del manuale e riportate nella targa dello stesso.
Porre attenzione alla tipologia del rivestimento che non deve essere in materiale infiammabile. In caso di presenza di oggetti ritenuti particolarmente delicati quali mobili, tendaggi, divani aumentare considerevolmente la distanza di sicurezza dall'inserto.

3.2 Sicurezza scarico fumi

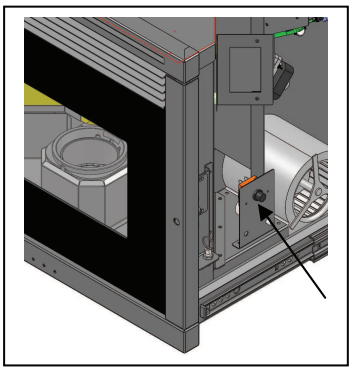
Nel normale funzionamento, la camera di combustione è in depressione garantendo la tenuta da eventuali perdite di fumo nell'ambiente. Nel caso in cui non si raggiunge un certo valore di vuoto o lo scarico di uscita dei fumi è ostruito, il vacuostato capta la mancanza di depressione all'interno della camera di combustione oppure il debimetro rileva l'assenza di flusso d'aria comburente che tramite il controllo elettronico interrompe il funzionamento del motore rotazione coclea avvisando l'utente dell'anomalia con un messaggio sul telecomando ' AL 8 MANCA DEPRESS ' o 'AL 9 TIRAGGIO INSUF ' .

3.3 Sicurezza sovrapressione in camera di combustione

Eventuali e/o improvvise sovrapressioni dei fumi di combustione all'interno della camera e dei condotti di evacuazione dei fumi vengono scaricati attraverso l'apertura delle valvole di sicurezza poste sopra lo scambiatore di calore. Durante il normale funzionamento queste valvole sono chiuse dal proprio peso e dalla depressione della camera e garantiscano la tenuta contro l'eventuale uscita dei fumi.

Controllare periodicamente la chiusura, lo stato di integrità del dispositivo e il relativo funzionamento .

3.4 Surriscaldamento- termostato di sicurezza temperatura serbatoio pellet



Sul convogliatore del pellet è posizionata una sonda di temperatura collegata ad un termostato di sicurezza che in caso di eccessivo riscaldamento > 85°C disattiva automaticamente l'alimentazione del pellet. In tal caso l'estrattore e/o ventilatori continuano a funzionare consentendo il rapido raffreddamento dell'apparecchio. L'anomalia viene visualizzato sul pannello comandi con il messaggio ' AL 7 SICUREZ TERMICA ' . In caso di intervento operare come segue:
Lasciare raffreddare l'inserto per almeno 45 minuti, sfilare l'inserto e ripristinare il termostato premendo il pulsante sul lato destro svitando precedentemente il coperchietto di protezione. Riposizionare il monoblocco all'interno del vano, verificare la presenza dell'alimentazione elettrica e riavviare l'inserto come da normale avvio.

3.5 Sicurezza contro il ritorno di fiamma sul canale alimentazione pellet

Le soluzioni che impediscono il ritorno di fiamma sono:

- depressione in camera di combustione ved. par 3.2.
- la forma a sifone del canale di alimentazione pellet.
- la sicurezza sulla temperatura del serbatoio ved. par 3.4.

3.6 Dispositivo elettrico di protezione dalla sovracorrente

L'apparecchio è protetto contro la sovracorrente da fusibile di 2A inserito sull'alimentazione della scheda elettronica del controllo fissata sul lato destro della tramoggia pellet .

3.7 Sicurezza da interruzione di alimentazione elettrica

Per brevi interruzioni di corrente l'apparecchio si riaccende automaticamente .
La mancanza temporanea dell'alimentazione elettrica non limita la sicurezza dell'inserto e la temperatura del serbatoio non raggiunge valori elevati (< 85°C) viste la modesta quantità di pellet in combustione nel braciere.Tale anomalia può creare una breve fuori uscita di fumi nell'ambiente che non comporta alcun pericolo per la sicurezza .

E' vietato manomettere i dispositivi di sicurezza .

3.8 Guasto ventilatore estrazione fumi

Se per qualsiasi motivo il ventilatore di estrazione fumi si ferma , il controllo elettronico blocca istantaneamente la fornitura di pellet visualizzando sul telecomando il messaggio AL 4 ASPIRAT-GUASTO'.

4 USO DELL'INSERTO

L'inserto a pellet presenta il vantaggio di unire il calore della fiamma del legno, alla comodità della gestione automatica della temperatura con la possibilità di programmare l'accensione e lo spegnimento.

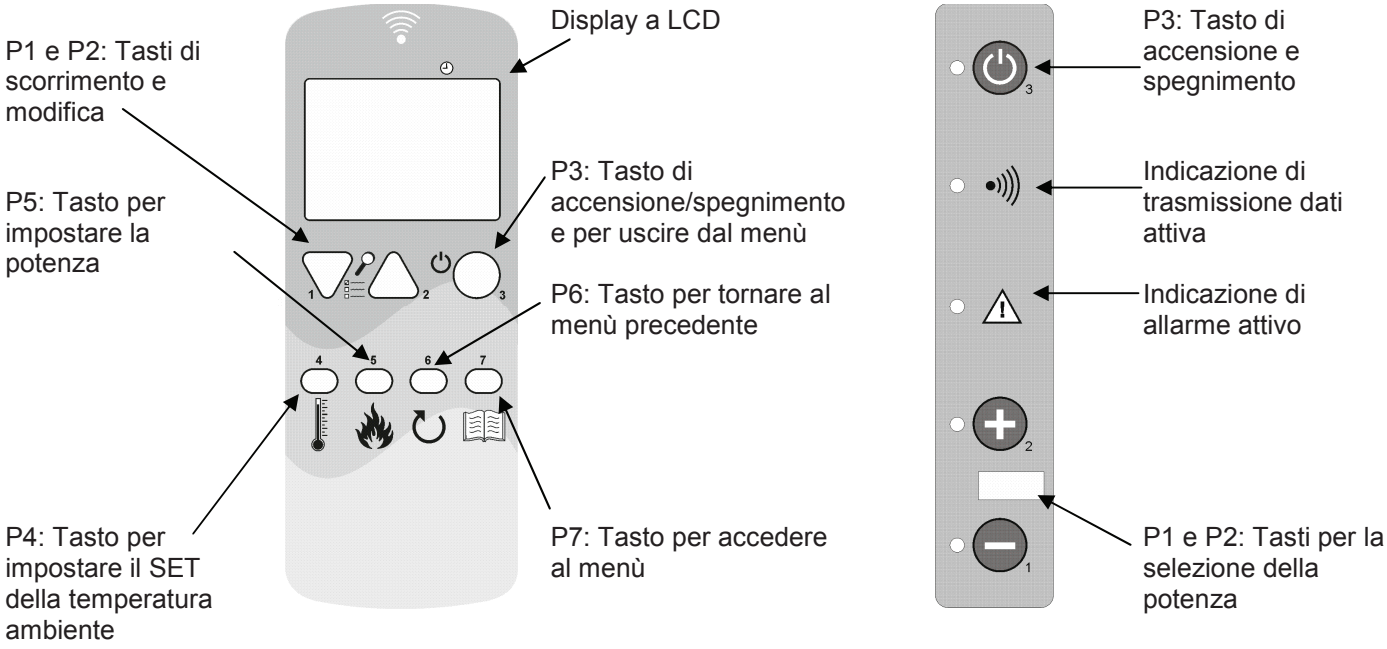
4.1 Premessa

Per un utilizzo sicuro e affidabile è consigliato osservare le seguenti prescrizioni:

- con la prima messa in funzione si possono riscontrare cattivi odori, pertanto si deve provvedere ad una buona aerazione del locale, soprattutto durante il primo periodo di funzionamento;
- il caricamento del serbatoio deve essere fatto esclusivamente con pellet, durante tale operazione evitare che il sacco venga a contatto con le superfici calde dell'inserto;
- non inserire nel serbatoio nessun altro tipo di combustibile che non sia pellet di legno conforme a quanto prescritto;
- l'apparecchio non deve essere utilizzato come inceneritore di rifiuti;
- l'inserto deve funzionare solo ed esclusivamente con la porta fuoco sempre chiusa;
- le guarnizioni della porta fuoco vanno controllate periodicamente per evitare che vi siano infiltrazioni d'aria;
- per garantire un efficiente rendimento termico ed una corretta funzionalità è necessario effettuare la pulizia del braciere ad ogni carico pellet;
- alla prima accensione è importante non surriscaldare l'inserto ma portarlo gradatamente in temperatura;
- l'inserto durante l'accensione, funzionamento e spegnimento, a causa delle dilatazioni termiche a cui è soggetta, può generare leggeri scricchiolii.

Il controllo dell'inserto avviene tramite l'utilizzo di un radiocomando munito di sette tasti e di un display ad LCD. Il radiocomando consente l'accensione e lo spegnimento dell'inserto, la regolazione durante il funzionamento e il settaggio dei programmi di gestione.
L'inserto presenta a corredo anche un pannello comando a tasti, che può essere utilizzato in sostituzione del radiocomando in caso di necessità, il quale consente solo alcune funzioni di utilizzo.

Di seguito è riportato il radiocomando e il pannello comandi con le principali funzioni dei tasti:


Display a LCD
P1 e P2: Tasti di scorrimento e modifica
P3: Tasto di accensione/spegnimento e per uscire dal menù
P5: Tasto per impostare la potenza
P6: Tasto per tornare al menù precedente
P4: Tasto per impostare il SET della temperatura ambiente
P7: Tasto per accedere al menù
P3: Tasto di accensione e spegnimento
Indicazione di trasmissione dati attiva
Indicazione di allarme attivo
P1 e P2: Tasti per la selezione della potenza

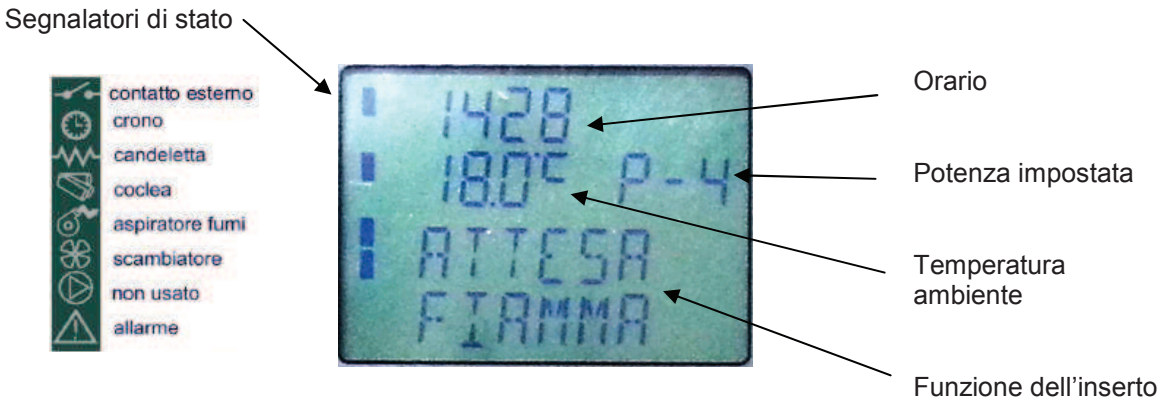
4.2 Utilizzo tramite radiocomando

Il telecomando è un dispositivo che trasmette tramite onde radio, pertanto non è necessario il puntamento verso l'unità ricevente inserita nel pannello di comando.
In ambiente aperto, il raggio di azione del telecomando si estende per oltre 10 metri di distanza. In presenza di muri o di altro ostacoli, il raggio si può ridurre di qualche metro.
Prima di poter utilizzare il radiocomando è necessario procedere con la **sintonizzazione** con la scheda elettronica dell'inserto. Questa operazione può essere necessaria al momento della prima accensione o quando si interrompe il canale comunicazione dati tra scheda e radiocomando. In tali circostanze comparirà sul display la scritta RICERCA CAMPO. Anche nel caso in cui vi siano altri elettrodomestici che creino interferenza con l'inserto, può essere richiesta l'operazione di sintonizzazione.

Per effettuare tale operazione, procedere come segue:

- Interrompere l'alimentazione elettrica dell'inserto.
- Premere i tasti P1 e P2 contemporaneamente. Comparirà la scritta SCEGLI UNITA'. Con i tasti di scorrimento selezionare una canale tra quelli disponibili da 0 a 7 non utilizzato da altri elettrodomestici nelle vicinanze
- Allacciare la alimentazione elettrica dell'inserto.
- Entro 10 secondi dalla momento in cui si dà alimentazione elettrica confermare il canale selezionato con la pressione del tasto P3. In rapida successione comparirà la scritta UNITA' CARICATA e poi la visualizzazione dello stato dell'inserto. Se compare la scritta CERCA CAMPO, la sintonizzazione non è andata a buon fine e dovrà essere ripetuta la procedura.

La visualizzazione del display sul telecomando cambia in relazione allo stato dell'inserto, o dal menù visualizzato. Allo stato di riposo, il display visualizza le seguenti voci:



Durante il funzionamento normale, la trasmissione dati avviene ad intervalli regolari di tempo.
Il radiocomando, pertanto, visualizza lo stato dell'inserto con alcuni secondi di ritardo.

4.2.1 Accensione

Prima di procedere con l'accensione dell'inserto è necessario verificare i seguenti punti:

- assicurarsi di aver letto e compreso quanto riportato nel manuale;
- il serbatoio deve essere carico di pellet;
- la camera di combustione deve essere pulita;
- il braciere deve essere completamente libero, pulito da eventuali residui di combustione e posizionato correttamente nella sede del portabraciere;
- verificare la chiusura ermetica della porta fuoco e del cassetto cenere;
- verificare che l'inserto sia completamente inserito all'interno del proprio vano e che sia correttamente alimentato elettricamente.

- Alla prima accensione togliere dal focolare dell'inserto e dal vetro tutti i componenti che potrebbero bruciare (istruzioni/etichetta).
- Eventuali accensioni eseguite a seguito di lunghe inattività dell'apparecchio richiedono il ripristino di eventuali resti di pellet giacenti da tempo all'interno del serbatoio in quanto combustibile umido non più idoneo alla combustione e una pulizia completa della camera di combustione.

Per accendere l'inserto premere il tasto P3 del radiocomando. Sul display a LCD comparirà la scritta START. Questa fase è automatica ed è completamente gestita dal controllo elettronico, senza alcuna possibilità di intervenire sui parametri.
L'inserto esegue in sequenza le fasi di avvio secondo le modalità definite dai parametri. Se la temperatura fumi non ha raggiunto il valore minimo ammesso, l'inserto si pone in stato di allarme. Se la temperatura è raggiunta, trascorso un certo tempo, l'inserto si pone in condizione di lavoro.

- E' vietato utilizzare liquidi infiammabili per l'accensione.
- In caso di continue mancate accensioni contattare il Centro di Assistenza.

4.2.2 Fase di lavoro

Conclusa in modo positivo la fase di avvio, l'inserto passa alla modalità LAVORO, che rappresenta il normale funzionamento.

Tramite il radiocomando è possibile regolare la potenza di riscaldamento. Premendo il tasto P5 compare a display la visualizzazione a lato.

Premendo P1 e P2, si può impostare la potenza dal valore minimo di 1 ad un valore massimo di 5.

Tramite il radiocomando si può anche regolare la temperatura ambiente. Premere il tasto P4 compare a display la visualizzazione a lato.

Premendo poi i tasti P1 e P2 si può impostare il SET della temperatura ambiente, da un valore minimo di 7 °C ad un valore massimo di 40 °C .

L'inserto regola automaticamente la ventilazione dell'aria calda in funzione della fase di lavoro in cui si trova.

- *Si raccomanda di controllare il livello del pellet nel serbatoio per evitare che la fiamma si spenga per mancanza di pellet.*
- *Durante il caricamento del pellet assicurarsi che l'apparecchio sia spento.*
- *Il coperchio del serbatoio pellet deve rimanere sempre chiuso, va aperto solamente durante il caricamento del combustibile.*
- *I sacchi di pellet devono essere riposti lontano dall'inserto almeno 1,5 m.*

Se la modalità STAND-BY non è attivata e viene raggiunta la temperatura di SET impostata, oppure se la temperatura fumi ha raggiunto il valore massimo impostato, compare sul display LCD il messaggio MODULA o MODULA F e l'inserto attiva la procedura di modulazione della fiamma senza alcun intervento dell'utente.
Se invece viene attivata la modalità STAND-BY, quando viene raggiunto il SET di temperatura l'inserto attiva la modalità di modulazione per alcuni minuti. Se la temperatura rimane stabilmente oltre il set, l'inserto si spegne. Il riavvio avviene dopo che la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata di qualche grado (default 2 °C).
Se la temperatura fumi dovesse aumentare ancora, oltre un limite impostato, appare l'allarme HOT FUMI e l'inserto attiva la procedura di spegnimento.
Durante la normale operatività, a intervalli prestabiliti viene attivata la modalità PULIZIA BRACIERE per una durata prefissata di alcuni secondi.

4.2.3 Spegnimento

Per spegnere l'inserto è sufficiente premere il pulsante P3 per circa 3 secondi. La coclea è immediatamente arrestata e l'estrattore fumi viene portato a velocità elevata facendo apparire sul display la scritta PULIZIA FINALE. I motori di aspirazione fumi e di ventilazione dell'aria resteranno accesi fino a che la temperatura dell'inserto sarà scesa sufficientemente.

Al termine dell'operazione comparirà sul display la scritta SPENTO.

Durante la fase di spegnimento non è possibile riavviare l'inserto fino a quando la temperatura fumi non è scesa al di sotto di un valore prefissato per un tempo prestabilito. Qual'ora si prema il tasto di accensione verrà visualizzata la scritta ATTESA RAFFRED.

4.2.4 Funzioni aggiuntive del radiocomando

Sul display del radiocomando sono visualizzate tutte le informazioni sul funzionamento dell'inserto.
Le funzioni fondamentali sono:

STATO	DESCRIZIONE
SPENTO	Inserto spento
START	E' in corso la fase iniziale di accensione di start
CARICA PELLET	E' in corso il carico del pellet durante la fase di accensione
ATTESA FIAMMA	E' la fase precedente alla comparsa della fiamma.
FIAMMA PRESENTE	E' comparsata fiamma e l'inserto è in fase di riscaldamento
LAVORO	Fase normale di lavoro
MODULA – MODULA F	Potenza ridotta perché temp. raggiunta o temp. fumi elevata
PULIZIA BRACIERE	Pulizia automatica ad intervalli regolari
PULIZIA FINALE	Pulizia finale dell'inserto, prima dello spegnimento
STAND-BY	Inserto spento perchè temperatura raggiunta e in attesa di richiesta
ATTESA RAFF-	L'inserto non può essere riacceso perché in attesa di raffreddamento

Il radiocomando è dotato della funzione di blocca tasti. Questa è disponibile solo se abilitata dal tecnico specializzato in fase di prima installazione.

Da menù principale, premendo in rapida successione i tasti P7 e P3, si attiva o si disattiva la funzione bloccatasti.
A display sono visualizzate le due scritte indicate a lato.

Premendo il tasto P7 si accede alla lista dei sottomenù. Essi permettono di variare le impostazioni del controllo elettronico. I vari sottomenù si possono scorrere premendo i tasti P1 e P2, e vi si può accedere premendo il tasto P7 ed uscire premendo il tasto P3.

MENU' 02 – Set orologio

Prima di operare con l'inserto è necessario impostare l'ora e la data corrente affinché si abbia un riferimento per le eventuali programmazioni del crono.
Il controllo elettronico è provvisto di batteria al litio mod. CR2032 da 3 Volt che permette all'orologio interno un autonomia propria; qualora a inserto non alimentato l'orologio non mantiene l'orario o alla riaccensione viene visualizzato una serie di zeri è necessario procedere alla sostituzione chiamando un centro di assistenza autorizzato.
Per regolare l'orologio, accedere al menù premendo P7 e impostare il giorno con i tasti P1 e P2. Premendo ancora P7, si può passare alla regolazione delle ore, minuti, giorno, mese ed anno.

MENU' 03 – Set crono

Permette di abilitare e disabilitare tutte le funzioni del programmazione oraria. Per abilitare il crono accedere al primo sottomenù ABILITA CRONO ed impostarlo su ON con i tasti P1 e P2. I comandi manuali da pannello di emergenza o da telecomando sono prioritari rispetto alla programmazione.
L'inserto è dotato di tre diversi tipi di programmazione: giornaliera, settimanale e del week-end.
L'abilitazione del crono è segnalata dai led indicati nella foto a seguente. Le programmazioni giornaliere, settimanali e del week end, sono attive solo se viene abilitato il crono generale.

Abilitazione del crono
Abilitazione della programmazione del week end
Abilitazione della programmazione settimanale
Abilitazione della programmazione giornaliera

Accedendo al secondo sottomenù PROGRAM GIORNO è possibile abilitare o disabilitare la programmazione giornaliera con i tasti P1 e P2. Premendo poi il tasto P7 e poi i tasti P1 e P2 è possibile impostare fino a due fasi di funzionamento delimitate dagli orari impostati.
Accedendo al secondo sottomenù PROGRAM SETTIM è possibile abilitare, disabilitare ed impostare le funzioni della programmazione settimanale. Seguire le medesime modalità del paragrafo precedente. E' possibile impostare fino a quattro fasi di funzionamento delimitate dagli orari e dai giorni impostati.

Effettuare la programmazione con attenzione evitando di far sovrapporre le ore di attivazione e/o disattivazione nello stesso giorno in differenti programmi.

Accedendo al terzo sottomenù PROGRAM WEEK-END è possibile abilitare, disabilitare ed impostare le funzioni della programmazione settimanale nel fine settimana. Seguire le medesime modalità del paragrafo precedente. E' possibile impostare fino a due fasi di funzionamento delimitate dagli orari.

Al fine di evitare operazioni di avvio e spegnimento non voluti, attivare un solo programma per volta.

Il prospetto seguente sintetizza la struttura del menu CRONO con le selezioni disponibili per l'utente:

Livello 1	*Livello 2*	*Livello 3*	*Valore*
03 – Set crono	**01 – abilita crono**	01 – abilita crono	on / off
	02 – program giorno	01 – crono giorno	on / off
		02 – start 1 giorno	ora
		03 – stop 1 giorno	ora
		04 – start 2 giorno	ora
		05 – stop 2 giorno	ora
	03 – program settim	01 – crono settim	on / off
		02 – start 1 giorno	ora
		03 – stop 1 giorno	ora
		04 – lunedi prog 1	on / off
		05 – martedi prog 1	on / off
		06 – mercoledi prog 1	on / off
		07 – giovedi prog 1	on / off
		08 – venerdi prog 1	on / off
		09 – sabato prog 1	on / off
		10 – domenica prog 1	on / off
		11 – start prog 2	ora
		12 – stop prog 2	ora
		13 – lunedi prog 2	on / off
		14 – martedi prog 2	on / off
		15 – mercoledi prog 2	on / off
		16 – giovedi prog 2	on / off
		17 – venerdi prog 2	on / off
		18 – sabato prog 2	on / off
		19 – domenica prog 2	on / off
		20 – start prog 3	ora
		21 – stop prog 3	ora
		22 – lunedi prog 3	on / off
		23 – martedi prog 3	on / off
		24 – mercoledi prog 3	on / off
		25 – giovedi prog 3	on / off
		26 – venerdi prog 3	on / off
		27 – sabato prog 3	on / off
		28 – domenica prog 3	on / off
		29 – start prog 4	ora
		30 – stop prog 4	ora
		31 – lunedi prog 4	on / off
		32 – martedi prog 4	on / off
		33 – mercoledi prog 4	on / off
		34 – giovedi prog 4	on / off
		35 – venerdi prog 4	on / off
		36 – sabato prog 4	on / off
		37 – domenica prog 4	on / off
	04 – program week-end	01 – crono week-end	on / off
		02 – start 1 week-end	ora
		03 – stop 1 week-end	ora
		04 – start 2 week-end	ora
		05 – stop 2 week-end	ora

MENU' 04 – Scegli lingua
Con questa selezione è possibile selezionare la lingua desiderata tra quelle disponibili.

MENU' 05 – Modo stand-by
Con la selezione ON nella modalità STAND-BY l'inserto si spegne automaticamente dopo che la temperatura ambiente è rimasta superiore al valore di SET per un tempo prefissato.
La successiva riaccensione in automatico sarà possibile solamente quando la temperatura ambiente scende al di sotto di valore prestabilito inserito nella tabella parametri (default 2°C).

Con la selezione OFF l'inserto non attiva la modalità STAND-BY, ma la funzione di modulazione. Pertanto quando la temperatura supera il valore di SET l'inserto funzionerà in potenza minima.

MENU' 06 – Modo cicalino
Con questa selezione è possibile attivare o disattivare le segnalazioni acustiche dell'inserto per gli allarmi e per la pressione dei tasti del radiocomando.

MENU' 07 – Carico iniziale
Consente di effettuare un precarico di pellet per un tempo definito. Questa funzione può essere attivata solo ad inserto spento ed è utilizzata se la coclea di caricamento si è svuotata per esaurimento del pellet. Si avvia con il tasto P1 e si interrompe con il tasto P3.

MENU' 08 – Stato stufa/inserto
Tale selezione è riservata al solo tecnico autorizzato del centro di assistenza COLA.

MENU' 09 – Tarature tecnico
Tale selezione è riservata al solo tecnico autorizzato del centro di assistenza COLA .

La modifica dei parametri tecnici sul menu 09 deve essere effettuata da personale autorizzato e competente; eventuali modifiche fatte in modo casuale possono provocare gravi danni che escludono da qualsiasi responsabilità la ditta COLA.

MENU' 10 – Tarature installatore
Tale selezione è riservata all'installatore abilitato e/o al tecnico autorizzato del centro di assistenza COLA.

MENU' 11 - Modalità ECO
Con la selezione ON nella modalità ECO, si vincola l'inserto a funzionare in modulazione, cioè a potenza minima. Sul display compare l'indicazione MOD. ECO.

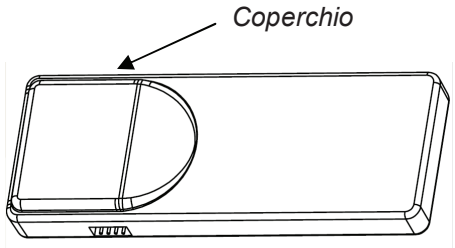
4.2.5 Sostituzione della batteria

Il telecomando è alimentato da due batterie poste nel retro del dispositivo e per il suo inserimento ed eventuale sostituzione è necessario procedere nel modo seguente:

- Aprire il coperchio posto nella parte posteriore del telecomando;

- Sostituire le batteria modello AAA da 1.5 V nella sede rispettando la polarità;

- Chiudere il telecomando



- Tenere il telecomando lontano da fonti di calore dirette e dall'acqua.
- La batteria del telecomando deve essere sostituita e smaltita in modo sicuro rispettando le norme locali;

4.3 Utilizzo tramite pannello comandi

Per accedere al pannello rimuovere il profilo di protezione posto nella parte inferiore dell'inserto.
Premendo il tasto P3 del pannello comandi per alcuni secondi è possibile accendere e spegnere l'inserto. Tramite la pressione dei tasti P1 e P2 invece si può impostare la potenza massima, indicata dal led del tasto P2. Poi la potenza intermedia pari alla potenza 3, indicata dall'accensione del led di entrambi i tasti P1 e P2, ed infine la potenza minima, indicata dal led del tasto P1.
Con il pannello di emergenza non si può impostare il set di temperatura, la potenze di funzionamento intermedie e non si può accedere ai vari menù.

4.4 Sonda opzionale e termostato esterno

L'apparecchio di serie controlla la temperatura ambiente tramite una sonda che ha la funzione di regolare la potenza in base alla temperatura impostata.
La sonda è posizionata nel radiocomando, e quindi misura la temperatura dell'ambiente dove è posizionato il radiocomando stesso. A scelta dell'utente può essere utilizzato un termostato esterno o una sonda opzionale, collegata direttamente alla scheda madre, il cui sensore può essere posizionato nel punto più idoneo.
In caso di termostato esterno, è necessario utilizzarne uno del tipo 'normalmente aperto'. Rivolgersi ad un tecnico autorizzato e seguire le seguenti indicazioni:

- spegnere l'apparecchio agendo sull'interruttore generale e staccare il cavo dell'alimentazione;
- estrarre l'inserto dal vano ed accedere alla scheda madre;
- con riferimento allo schema elettrico, collegare i due cavi del termostato sui relativi morsetti TERM della scheda;
- rimontare il tutto, impostare poi SONDA RADIO nel menù 10;
- Impostare poi come segue:
  - **in caso di termostato esterno**: Impostare un SET di temperatura pari a 7°C sul radiocomando e regolare il SET del termostato esterno come desiderato;
  - **in caso di cronotermostato esterno**: Impostare un SET di temperatura pari a 7°C sul radiocomando e regolare il SET del cronotermostato esterno come desiderato.
    E' obbligatorio disabilitare la funzionalità crono interno nel menu 03 ed impostare la funzione STAND-BY su ON. Al raggiungimento della temperatura di SET l'inserto non andrà in modulazione, ma si spegnerà.
    Si consiglia tuttavia di utilizzare la funzione di programmazione oraria dell'inserto e la sola funzione di SET del cronotermostato esterno. In questo modo si evita di creare conflitti tra la programmazione dell'inserto e quella del cronotermostato
- Verificare il corretto funzionamento.

In caso di sonda opzionale rivolgersi ad un tecnico autorizzato e seguire le seguenti indicazioni:

- spegnere l'apparecchio scollegando il cavo dell'alimentazione o agendo sull'interruttore esterno;
- estrarre l'inserto dal vano ed accedere alla scheda madre;
- con riferimento allo schema elettrico, collegare i due cavi della sonda sui relativi morsetti N.AMB della scheda e posizionare la testa della sonda nella posizione ritenuta più idonea;
- rimontare il tutto ed impostare poi SONDA LOCALE nel menù 10;
- verificare il corretto funzionamento.

4.5 Periodo di inattività (fine stagione)

Se l'inserto non viene utilizzato per lunghi periodi, e/o a fine di ogni stagione è consigliato operare come segue
- togliere completamente il pellet dal serbatoio ;
- scollegare l'alimentazione elettrica scollegando il cavo dell'alimentazione o agendo sull'interruttore esterno;
- pulire accuratamente e, se necessario, sostituire eventuali parti danneggiate da parte di personale qualificato ;
- in caso di rimozione dell'inserto sistemalo in un luogo asciutto, sicuro e riparato da agenti atmosferici .

5 PULIZIA DELL'INSERTO

E' importante procedere alla pulizia dell'inserto per garantire un corretto funzionamento ed evitare : annerimento del vetro, cattiva combustione, deposito di cenere ed incombusti nel braciere, minore efficienza termica .
L'inserto deve funzionare solo ed esclusivamente con porta fuoco sempre chiusa.
Le guarnizioni porta fuoco devono essere controllate periodicamente per evitare infiltrazioni d'aria ; infatti la camera di combustione ed il condotto di scarico pellet lavorano in depressione mentre con lo scarico fumi in leggera pressione .
Le operazioni di pulizia ordinarie vengono normalmente effettuate dal cliente seguendo le indicazioni del manuale mentre le manutenzioni straordinarie , almeno 1 all'anno , devono essere svolte dal Centro Assistenza Tecnico autorizzato .

- Le operazioni di pulizia di tutte le parti vanno eseguite a inserto completamente freddo ed elettricamente scollegato ;
- Smaltire i rifiuti della pulizia secondo le norme locali vigenti ;
- Evitare la formazione di fumo ed incombusti in fase di accensione e/o durante il normale funzionamento.

Di seguito vengono riassunti gli interventi di controllo e/o manutenzione utili per il corretto utilizzo e funzionamento dell'inserto .

Parti / Periodo **Tipologia della pulizia**	**1** giorno pulizia ordinaria	**2-3** giorni pulizia ordinaria	**1** mese pulizia ordinaria	**2 - 3** mesi pulizia ordinaria	**1** anno pulizia straordinaria : effettuata dal Centro Assistenza Tecnico
Braciere	■				
Vano cenere-cassetto		■			
Vetro		■			
Scambiatore fumi- deviatore			■		■
Collettore – estrattore fumi				■	■
Guarnizione porta - vetro					■
Canna – raccordo fumario					■
Pile Telecomando					■

5.1 Pulizia braciere

Togliere il braciere, ed asportare i residui di cenere che si sono depositati nella camera di combustione e nel porta braciere . A tale scopo può essere utilizzato un idoneo aspiratore. Questa operazione dovrà essere eseguita **quotidianamente** soprattutto in presenza di accumulo di materiale incombusto per assicurare una perfetta condizione di combustione in quanto i fori del braciere permettono il passaggio dell'aria di combustione .

Braciere sporco

Braciere pulito

Porta Braciere pulito

Il braciere deve appoggiare sul porta braciere e precisamente su tutta la fascia anulare senza presentare luci di passaggio aria.

5.2 Pulizia contenitore cenere

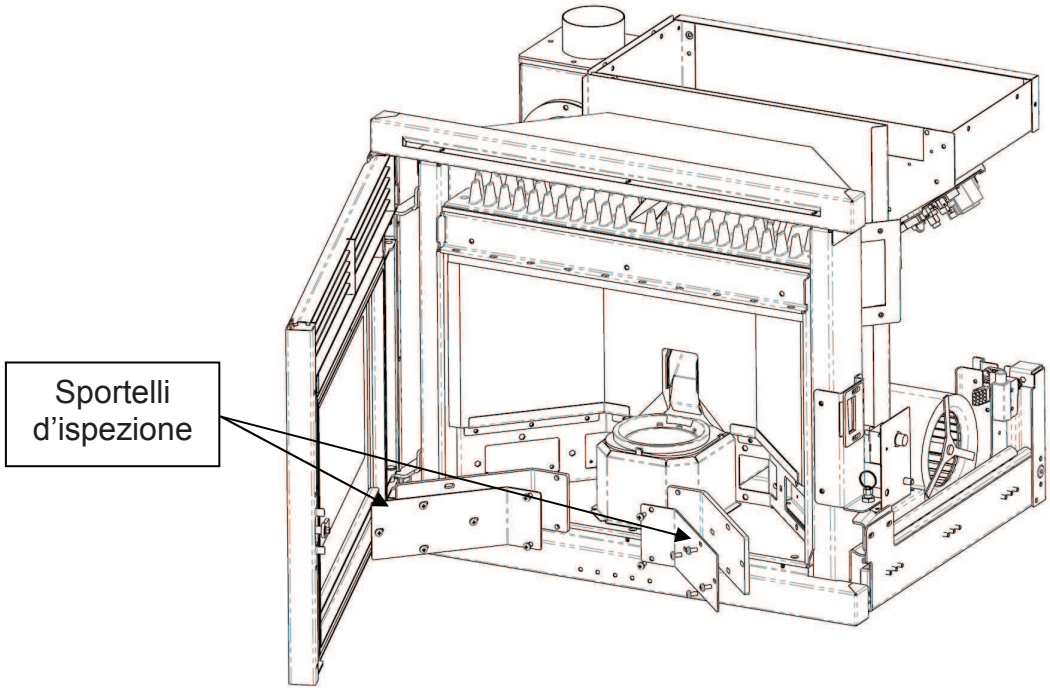
Direttamente sotto il braciere - porta braciere è collocato il contenitore cenere . Per procedere alla sua pulizia è necessario aprire la porta fuoco ed aspirare con un idoneo aspiratore la cenere presente al suo interno ed eventuali residui di combustione.
Dopo la pulizia, è necessario chiudere lo sportello. La pulizia del contenitore cenere può essere eseguita **ogni 2-3 giorni** in funzione dell'utilizzo dell'inserto.

5.3 Pulizia del vetro e delle fessure circolazione aria

La pulizia del vetro può essere effettuata con un panno umido utilizzando detergenti specifici non abrasivi .
Tra vetro, ferma vetri e porta fuoco sulla parte inferiore e superiore sono state realizzate apposite fessure per la circolazione dell'aria e la pulizia interna del vetro. E' importante mantenere pulite tali fessure da eventuali depositi di cenere e polvere. Eseguire quindi periodicamente una pulizia lungo tutto il contorno interno del vetro .

5.4 Pulizia estrattore fumi e della camera di combustione

Almeno **una volta all'anno** si deve procedere alla pulizia della camera di combustione, rimovendo tutti i residui di combustione dai deviatori interni, e dal percorso fumi. Per eseguire tale operazione è necessario sfilare l'inserto verso l'esterno e rimuovere i coperchi e la griglia superiore. Rimuovere lo scambiatore in ghisa svitando le viti che lo fissano e procedere quindi alla pulizia dei deviatori e della camera.
Inoltre è importante pulire l'estrattore fumi che si trova lateralmente dietro la camera e il collettore fumi al quale si accede togliendo gli sportelli d'ispezione dietro il cassetto cenere sulla parte inferiore della camera.



Ogni 3-4 mesi pulire le pareti interne (isolanti-refrattari) della camera di combustione con opportune attrezzature (pennelli) ed eventualmente sostituirle in quanto considerate materiali di usura.
L'inserto **ogni 1800 ore di funzionamento** segnala , tramite un messaggio '**SCADENZA SERVICE'** , la richiesta di manutenzione straordinaria (non in garanzia) da parte di personale qualificato, il quale provvede ad una pulizia completa e al ripristino del messaggio .

Eventuali urti o forzature possono danneggiare l'estrattore fumi rendendolo rumoroso durante il funzionamento pertanto si consiglia di far eseguire tale operazione da personale qualificato.

5.5 Pulizia debimetro

All'interno del tubo di aspirazione è installato un debimetro (misuratore del flusso d'aria comburente) , il quale periodicamente , ogni 3-4 mesi necessità di una pulizia interna con opportune attrezzature (soffio d'aria compressa o idonei pennelli) .

5.6 Pulizia raccordo fumi – canna fumaria

Il raccordo fumi deve essere pulito **minimo una volta all'anno** o quando se ne presenti la necessità in base all'utilizzo che viene fatto della stufa e al tipo di installazione .
L'operazione di pulizia prevede l'aspirazione e la rimozione dei residui su tutti i tratti verticali e orizzontali nonché le curve dall'apparecchio alla canna fumaria .
E consigliato pulire **annualmente anche la canna fumaria** per avere la garanzia di una corretta e sicura evacuazione dei fumi .

5.7 Controlli vari

Tutte le guarnizioni di tenuta montate sui pezzi e componenti interessati alle manutenzioni (estrattori fumo,ispezioni,collettori di scarico, porta fuoco,ect) devono essere sostituite al momento dell'intervento.
Al termine dei lavori manutenzione verificare la tenuta delle guarnizioni e il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Per qualsiasi manutenzione e pulizia di fine stagione la ditta COLA consiglia di affidarsi ad un centro di assistenza autorizzato che, oltre ad eseguire le operazioni di pulizia verificherà anche lo stato di usura dei componenti interni alla stufa .

6 MANUTENZIONE

6.1 Premessa

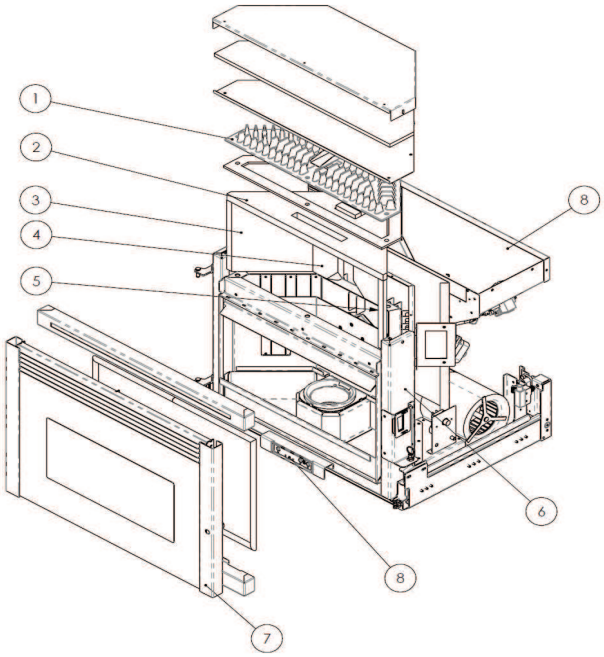
Gli interventi sui componenti interni della stufa devono essere effettuati da personale qualificato, rivolgendosi al centro assistenza autorizzato più vicino.

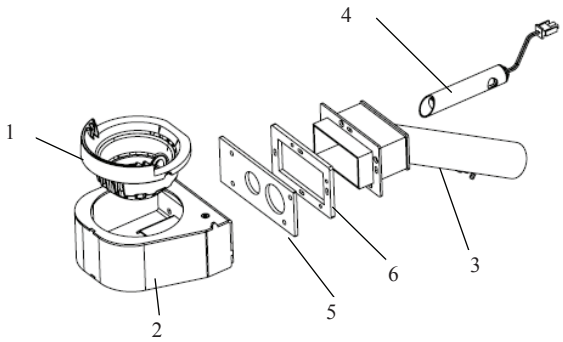
Prima di ogni intervento accertarsi che sia disinserita la spina dell'alimentazione elettrica e l'inserto sia completamente freddo.

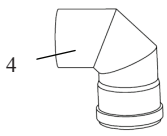
6.2 Componenti interni dell'inserto

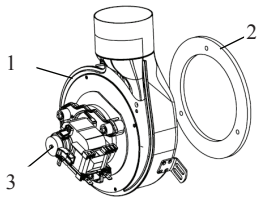
Legenda :

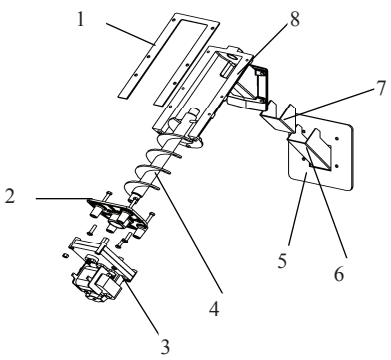
1-Scambiatore
2-Deviatore superiore vermiculite
3-Parete laterale dx vermiculite
4-Parete posteriore vermiculite
5-Parete laterale dx vermiculite
6-Camera di combustione
7-Porta fuoco
8-Display











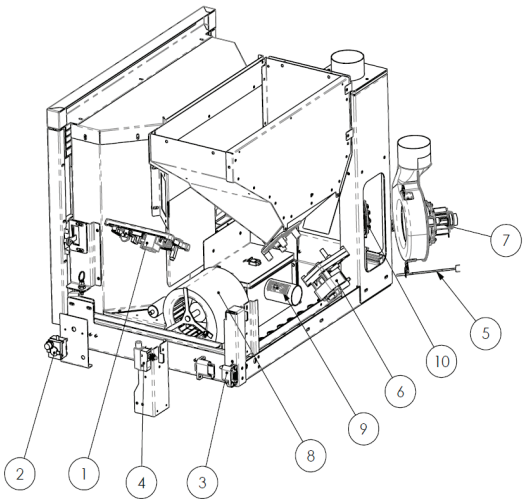
Rappresentazioni esplose di :
A- Gruppo braciere
B- Gruppo estrattore fumi
C- Gruppo coclea

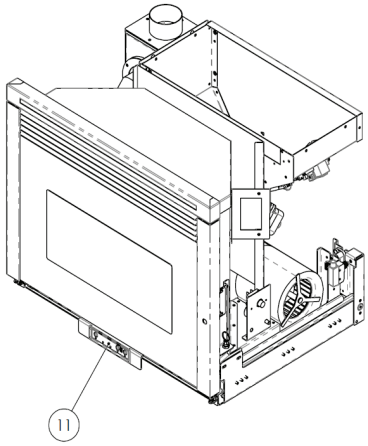
Legenda :
1-Braciere
2-Porta braciere
3-Gruppo tubo aspirazione aria comburente
4-Resistenza elettrica
5-Guarnizione posteriore portabraciere
6-Guarnizione anteriore gruppo aspirazione

Legenda :
1-Voluta estrattore fumi
2-Guarnizione termica
3-Motore estrattore fumi
4-Tubo espulsione fumi

Legenda :
1-Guarnizione serbatoio - convogliatore
2-Flangia ferma motoriduttore
3-Motoriduttore
4-Coclea
5-Guarnizione per scivolo
6-Scivolo caduta pellet
7-Guarnizione camera-convogliatore
8-Convogliatore pellet

6.3 Componenti elettrici

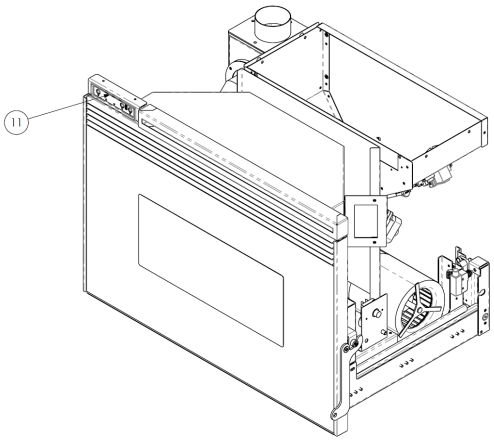




Legenda:

1- Scheda elettronica L023
2-Termostato sicurezza
3- Connettore alimentazione
4- Microinterruttore di sicurezza
5- Sonda fumi
6- Motoriduttore
7- Estrattore fumi
8- Ventilatore centrifugo
9- Debimetro
10-Vacuostato di controllo e sicurezza
11-Pannello di comando mod.L026

TOPFIRE 70



TOPFIRE 80

7 RICERCA GUASTI

7.1 Gestione degli allarmi

La presenza di un allarme si identifica con l'emissione di un segnale acustico (se attivato) e con un messaggio presente sul pannello di controllo.
In caso di allarme si attiva automaticamente la procedura di spegnimento. Annullare la segnalazione premendo il tasto P3 del radiocomando o del pannello di emergenza ed attendere che l'inserto raggiunga lo stato di OFF. Risolvere la causa che lo ha provocato e riavviare l'inserto secondo la normale procedura illustrata nel presente manuale. Sotto sono elencati gli allarmi che possono comparire sul pannello di controllo con cause e rimedi:

ALLARMI - MESSAGGI

Segnalazione	Anomalia	Cause possibili	Rimedi
AL 1 BLACK OUT	Avviene nel caso di interruzione di alimentazione elettrica durante le fase di funzionamento	E' mancata l'alimentazione dell'impianto elettrico del locale di installazione dell'inserto	- Portare l'inserto in OFF premendo il pulsante P4 e ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*
AL 2 SONDA FUMI	Avviene nel caso di guasto della sonda di rilevamento della temperatura dei fumi	- La sonda è guasta - La sonda è scollegata dalla scheda	*Le operazioni di ripristino devono essere condotto da un centro di assistenza*
AL 3 HOT FUMI	Avviene nel caso cui la sonda fumi rilevi una temperatura dei fumi elevata	- Surriscaldamento dell'inserto dovuto all'utilizzo per un tempo eccessivamente prolungato - Il ventilatore tangenziale è difettoso o non è alimentato - Eccessivo carico pellet	- Attendere il raffreddamento dell'inserto e ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*
AL 4 ASPIRAT-GUASTO	Avviene quando il ventilatore di aspirazione fumi è guasto	- Il ventilatore fumi è bloccato - Il sensore controllo velocità è guasto - Manca l'alimentazione elettrica al ventilatore fumi	*Le operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*
AL 5 MANCATA ACCENS	In fase di accensione non infiamma il pellet	- Il serbatoio del pellet è vuoto. - La resistenza elettrica è difettosa, sporca o fuori dalla corretta posizione . -Taratura carico pellet non corretta.	- Verificare la presenza di pellet nel serbatoio. - Ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotto da un centro di assistenza*
AL 6 MANCANO PELLET	Durante le fasi di funzionamento, si spegne la fiamma	- Il serbatoio del pellet si è svuotato - Il motoriduttore di carico pellet è guasto o non alimentato	- Verificare la presenza di pellet nel serbatoio - Ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotto da un centro di assistenza*
AL 7 SICUREZ TERMICA	Avviene nel caso di intervento del termostato di sicurezza della temperatura canale coclea.	- Surriscaldamento dell'inserto dovuto all'utilizzo per un tempo eccessivamente prolungato - Braciere intasato da un eccessiva quantità di cenere accumulata	Sbloccare il termostato di sicurezza agendo sul pulsante di ripristino e ripetere la procedura di accensione
AL 8 MANCA DEPRESS	In fase di lavoro l'inserto rileva una pressione inferiore alla soglia di taratura del vacuostato	- La camera di combustione è sporca - Il condotto fumi è ostruito - La porta fuoco non è chiusa - Le valvole antiscoppio sono aperte-inceppate - Il vacuostato è difettoso	- Verificare la pulizia del condotto fumario e della camera di combustione, la chiusura ermetica della porta e della valvola antiscoppio. Poi ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*

ALLARMI - MESSAGGI

Segnalazione	Anomalia	Cause possibili	Rimedi
AL 9 TIRAGGIO INSUFF	Il flusso d'aria comburente è sceso al di sotto di una soglia predefinita	- La camera di combustione è sporca - Il condotto fumi è ostruito - La porta fuoco non è chiusa - Le valvole antiscoppio sono aperte-inceppate - Il debimetro è sporco o difettoso	- Verificare la pulizia del condotto fumario, della camera di combustione e del debimetro; la chiusura ermetica della porta e delle valvole antiscoppio. Poi ripetere la procedura di accensione *- Altre operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*
AL b ERRORE TRIAC COC	Avviene quando il motoriduttore funziona in continuo	- Parametri inseriti non corretti - La scheda madre difettosa	*Le operazioni di ripristino devono essere condotte da un centro di assistenza*
ATTESA RAFFRED	Avviene riaccendendo l'inserto subito dopo averla spenta	L'inserto è ancora troppo caldo per poter iniziare una fase di accensione	Attendere il completo raffreddamento dell'inserto e ripetere la procedura di accensione
GUASTO DEBIMET	Avviene quando il debimetro viene scollegato. Il controllo non rileva la quantità d'aria comburente ma non spegne l'inserto	Il cavo di collegamento del debimetro è stato disconnesso	*L'inserto continua il suo normale funzionamento e la sicurezza è garantita dai restanti dispositivi. Si consiglia comunque di contattare quanto prima un centro di assistenza*
SCADENZA SERVICE	Avviene quando l'inserto ha superato le ore di funzionamento dal precedente intervento di manutenzione	L'inserto necessita di manutenzione straordinaria	*L'inserto continua il suo normale funzionamento. Si consiglia comunque di contattare quanto prima un centro di assistenza*

8 ALLEGATI

INFORMAZIONI MARCATURA CE
CE MARKING INFORMATION

COLA CE 13

TÜV Rheiland Energie und Umwelt GmbH
NB 2456 - Report n° **K9622013T1**
DoP_LL13A00Y
EN 14785:2006

Tipologia *Type*		Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a pellet di legno *Residential space heating appliance without water fired by wood pellets*
Marchio commerciale *Trademark*		**COLA**
Modello - Codice *Model - Code*		**TOPFIRE 70 - LL13A00Y**
Combustibile ** *Fuel*		**Pellet di legno** / *Wood pellet* **UNI EN14961-2_classe A1**
Distanza minima da materiali infiammabili : Dietro – Dx/Sx – Pavimento *Minimum distance from combustible materials Rear–Right/left side–floor*	mm	200 - 200 - 200
Potenza termica introdotta * *Heating input*	kW	11,58 - 3,32
Potenza termica nominale * *Heating output*	kW	10,36 - 3,11
Potenza termica all'acqua * *Water heating output*	kW	/
Potenza termica all'aria * *Room heating output*	kW	10,36 - 3,11
Rendimento termico * *Efficiency*	%	89,41 - 93,73
Consumo orario */** *Fuel consumption*	kg/h	2,39 - 0,68
Emissione CO al 13%O2 * *Emission CO at reference 13%*	% mg/m³	0,005 - 0,08 53,3 - 105
Emissione CnHm al 13% O_2 * *Emission CnHm at reference 13% O_2*	mg/m³	0,90 - 2,40
Emissione NOx al 13% O_2 * *Emission NOx at reference 13% O_2*	mg/m³	149,40 - 109,1
Emissione polveri PP al 13% O_2 * *Emission dust PP at reference 13% O_2*	mg/m³	14,3 - 20,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O_2 * *Total dust emission PPBT at ref. 13% O_2*	mg/m³	14,67 - 21,90
Temperatura max acqua impostabile *Set max temp.*	°C	/
Pressione max acqua di esercizio *Max working pressure*	bar	/
Capacità acqua caldaia *Heating chambre capacity*	l	/
Capacità serbatoio pellet *Pellet stove capacity*	kg	18
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K *Water resistance ΔT 10K*	mbar	/
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K *Water resistance ΔT 20K*	mbar	/
Temperatura uscita fumi * *Fume outlet temperature*	°C	185,2 - 73
Portata dei fumi * *Flue gas flow*	g/s	7,4 - 4
Tiraggio canna fumaria min-max *Draught min -max*	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo scarico fumi *Fume outlet pipe*	mm	80
Alimentazione elettrica *Electrical power*		230V - 50Hz - 2A
Assorbimento elettrico *Rated input power*	W	Accensione/*Start* 420 - Pnom 140
Dimensioni d'ingombro H x L x P *Dimensions H x L x P*	mm	584 x 700 x 537
Peso a vuoto *Weight*	kg	98

* alla **Potenza nominale** e **Potenza ridotta** / *Nominal output and Reduced output*

** Il consumo di pellet può variare dal tipo di pellet utilizzato / *Pellet consumption can vary according to the type of pellets used.*

COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000.00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

GRUPPO FERROLI

"direzione e coordinamento della Ferroli spa"

INFORMAZIONI MARCATURA CE
CE MARKING INFORMATION

COLA CE 13

TÜV Rheiland Energie und Umwelt GmbH
NB 2456 - Report n° **K9622013T1**
DoP_LL13B00Y
EN 14785:2006

Tipologia *Type*		Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a pellet di legno *Residential space heating appliance without water fired by wood pellets*
Marchio commerciale *Trademark*		**COLA**
Modello - Codice *Model - Code*		**TOPFIRE 80 - LL13B00Y**
Combustibile ** *Fuel*		**Pellet di legno** / *Wood pellet* **UNI EN14961-2_classe A1**
Distanza minima da materiali infiammabili : Dietro – Dx/Sx – Pavimento *Minimum distance from combustible materials Rear–Right/left side–floor*	mm	200 - 200 - 200
Potenza termica introdotta * *Heating input*	kW	11,58 - 3,32
Potenza termica nominale * *Heating output*	kW	10,36 - 3,11
Potenza termica all'acqua * *Water heating output*	kW	/
Potenza termica all'aria * *Room heating output*	kW	10,36 - 3,11
Rendimento termico * *Efficiency*	%	89,41 - 93,73
Consumo orario */** *Fuel consumption*	kg/h	2,39 - 0,68
Emissione CO al 13%O2 * *Emission CO at reference 13%*	% mg/m³	0,005 - 0,08 53,3 - 105
Emissione CnHm al 13% O_2 * *Emission CnHm at reference 13% O_2*	mg/m³	0,90 - 2,40
Emissione NOx al 13% O_2 * *Emission NOx at reference 13% O_2*	mg/m³	149,40 - 109,1
Emissione polveri PP al 13% O_2 * *Emission dust PP at reference 13% O_2*	mg/m³	14,3 - 20,4
Emissione particolato totale PPBT al 13% O_2 * *Total dust emission PPBT at ref. 13% O_2*	mg/m³	14,67 - 21,90
Temperatura max acqua impostabile *Set max temp.*	°C	/
Pressione max acqua di esercizio *Max working pressure*	bar	/
Capacità acqua caldaia *Heating chambre capacity*	l	/
Capacità serbatoio pellet *Pellet stove capacity*	kg	18
Perdite di carico lato acqua ΔT 10K *Water resistance ΔT 10K*	mbar	/
Perdite di carico lato acqua ΔT 20K *Water resistance ΔT 20K*	mbar	/
Temperatura uscita fumi * *Fume outlet temperature*	°C	185,2 - 73
Portata dei fumi * *Flue gas flow*	g/s	7,4 - 4
Tiraggio canna fumaria min-max *Draught min -max*	Pa mbar	10 - 14 0,10 - 0,14
Diametro tubo scarico fumi *Fume outlet pipe*	mm	80
Alimentazione elettrica *Electrical power*		230V - 50Hz - 2A
Assorbimento elettrico *Rated input power*	W	Accensione/*Start* 420 - Pnom 140
Dimensioni d'ingombro H x L x P *Dimensions H x L x P*	mm	584 x 800 x 537
Peso a vuoto *Weight*	kg	105

* alla **Potenza nominale** e **Potenza ridotta** / *Nominal output and Reduced output*

** Il consumo di pellet può variare dal tipo di pellet utilizzato / *Pellet consumption can vary according to the type of pellets used.*

GRUPPO FERROLI
COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000,00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

"direzione e coordinamento della Ferroli spa"

9 ALLEGATI

9.1 Menu installatore

Le seguenti istruzioni sono riservate solo al personale tecnico con competenze specifiche riguardo gli apparecchi Cola.

Cambiare i parametri in modo non opportuno può provocare gravi danni agli apparecchi, alle persone e all'ambiente. In tal caso la Cola s.r.l. non si assume nessuna responsabilità.

Per accedere a TARATURE INSTALLATORE premere il pulsante MENU e con i tasti di scorrimento visualizzare la voce TARATURE INSTALLATORE e poi agire sul pulsante MENU.
Premere poi sui pulsanti di scorrimento fino a visualizzare la chiave di accesso 10 e premere il pulsante MENU. Si possono visualizzare i vari parametri con i tasti di scorrimento, accedervi con il tasto MENU, modificarli con i tasti di scorrimento e uscirne con il tasto ESC.

In esso sono contenuti i parametri di regolazione sotto indicati.

Codice parametro	Descrizione
10-01	Permette di aumentare o diminuire la durata di OFF della coclea.
10-02	Permette di aumentare o diminuire la velocità del estrattore fumi per tutte le potenze di un valore pari al 5 % per ogni unità.
10-03	Abilitazione blocco tasti.
10-04	Delta ON/OFF del set della temperatura della sonda di regolazione scelta (vedi parametro 10-07)
10-05	Ritardo dello spegnimento della stufa con temp. ambiente soddisfatta. Valido solo nel caso di Stand-by su ON.
10-06	Permette di abilitare la auto calibrazione.
10-07	Permette di scegliere con quale sonda settare la regolazione della stufa: -SONDA LOCALE: sonda a bordo stufa e connessa alla scheda madre. -SONDA RADIO: sonda posizionata sul radiocomando.

La ditta si riserva di apportare in qualsiasi momento, senza preavviso alcuno, eventuali modifiche tecniche od estetiche ai prodotti. I disegni, le misure, gli schemi ed ogni altra configurazione, sono qui riportati solo a scopo esemplificativo.

COLA s.r.l. - Viale del Lavoro 7/9 - 37040 Arcole (VR) Italy - Tel. 045.7635780 - 045.6144043
Cod. Fisc. - P.IVA e Iscr. Reg. Impr. 02990180230 - Capitale Sociale Euro 52.000,00 i.v. R.E.A. VR-301021 - Socio Unico
Fax Amministrazione 045.6100317 - Fax Commerciale 045.7639032 - Fax Assistenza 045.7639030 - Fax Logistica 045.6144048
email: info@anselmocola.com - on line: www.colastufe.com

"direzione e coordinamento della Ferroli spa"